

# LUND

- PL URZĄDZENIE DO WATY CUKROWEJ  
GB COTTON CANDY MAKER  
D ZUCKERWATTEMASCHINE  
RUS САХАРНАЯ ВАТА КЭНДИ МЭЙКЕР  
UA АППАРАТ ДЛЯ САХАРНОЇ ВАТЫ  
LT MEDVILNĖS SALDAINIŲ MAŠINA  
LV KOKVILNAS KONFEKŠU MAŠĪNA  
CZ VÝROBNÍK CUKROVÉ VATY  
SK VÝROBNÍK CUKROVÉ VATY  
H VATTACUKOR-KÉSZÍTŐ  
RO APARAT DE FACUT VATA DE ZAHAR  
E MÁQUINA DE ALGODÓN DE AZÚCAR  
F MACHINE À BARBE À PAPA  
I MACCHINA PER ZUCCHERO FILATO  
NL SUIKERSPINMACHINE  
GR ΜΗΧΑΝΗ ΓΙΑ ΜΑΛΛΙ ΤΗΣ ΓΡΙΑΣ

68250

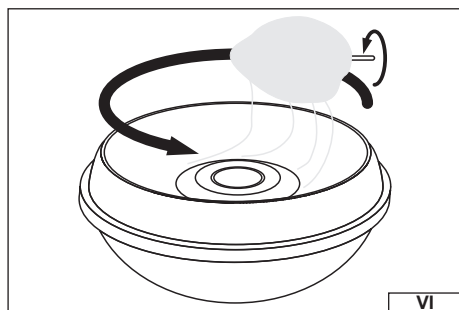
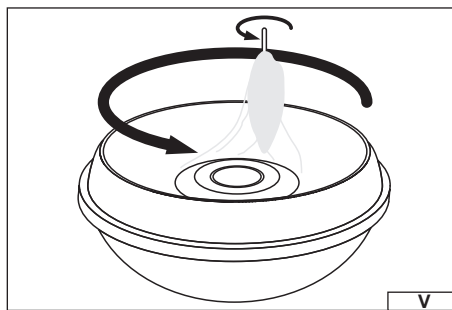
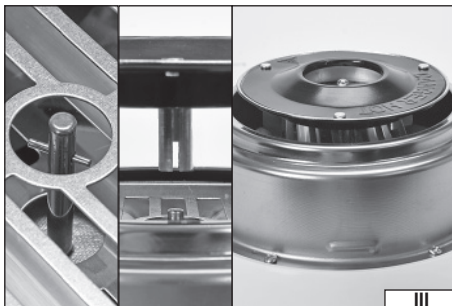
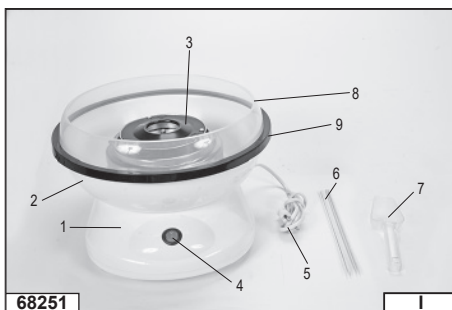
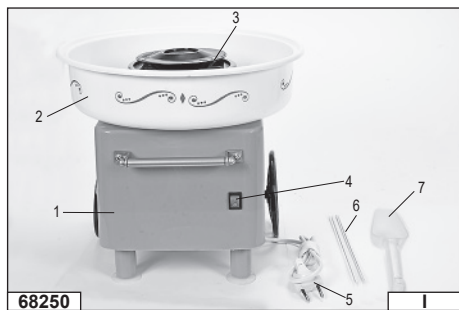
68251



68250



68251



**PL**

1. podstawa
2. misa
3. metalowa głowica
4. włącznik
5. kabel zasilający z wtyczką
6. patyczek
7. łyżka - miarka
8. nakładka misy
9. pierścień misy

**GB**

1. base
2. bowl
3. metal head
4. switch
5. power cord with a plug
6. stick
7. spoon - measuring spoon
8. bowl cap
9. bowl ring

**D**

1. Unterbau
2. Schüssel
3. Metallkopf
4. Ein/Aus-Schalter
5. Netzkabel mit Stecker
6. Stäbchen
7. Messöffel
8. Spritzschutz
9. Schüsselring

**RUS**

1. основание
2. чаша
3. металлическая головка
4. выключатель
5. кабель питания с вилкой
6. палочка
7. ложка-мерка
8. накладка чаши
9. кольцо чаши

**UA**

1. підставка
2. чаша
3. металева головка
4. вимикач
5. кабель живлення з вилкою
6. паличка
7. ложка - мірка
8. накладка на чашу
9. кільце чаши

**LT**

1. pagrindas
2. dubuo
3. metalinė galvutė
4. jungiklis
5. matavimo kebelis su kištuku
6. pagaliukas
7. šaukštas-matuoklis
8. dubens apdangalas
9. dubens žiedas

**LV**

1. pamatne
2. bļoda
3. metāla galva
4. slēdzis
5. barošanas kabelis ar kontaktakdašu
6. kociņš
7. mērkarote
8. bļodas uzliktnis
9. bļodas gredzens

**CZ**

1. základna
2. mísa
3. kovová hlavice
4. vypínač
5. přívodní kabel se zástrčkou
6. kornoutky
7. lžička - odměrka
8. nástavec mísy
9. prsteneček mísy

**SK**

1. podstavec
2. misa
3. kovová hlava
4. zapínač
5. napájací kábel so zástrčkou
6. palička
7. lyžica - odmerka
8. nadstavec misy
9. obruč misy

**H**

1. alap
2. táj
3. fém fejegegység
4. bekapcsológomb
5. tápkábel dugóval
6. pálcika
7. kanál - mérőedény
8. táj feltét
9. táj gyűrű

**RO**

1. bază
2. bol
3. cap metalic
4. comutator
5. cablu electric cu ștecher
6. baghetă
7. lingură - lingură de măsură
8. capacul bolului
9. inelul bolului

**E**

1. base
2. cubeta
3. cabezal metálico
4. interruptor
5. cable de alimentación con enchufe
6. palo
7. cuchara dosificadora
8. tapa de la cubeta
9. anillo de la cubeta

**F**

1. base
2. grand bol
3. tête métallique
4. interrupteur
5. cordon d'alimentation avec prise de courant
6. baguette
7. cuillère - cuillère à mesure
8. couvercle du récipient
9. anneau du grand bol

**I**

1. base
2. ciotola
3. testa metallica
4. interruttore
5. cavo di alimentazione con spina
6. bastoncino
7. cucchiaio - cucchiaio di misura
8. tappo della ciotola
9. anello della ciotola

**NL**

1. basis
2. kom
3. metalen kop
4. schakelaar
5. voedingskabel met stekker
6. stokje
7. lepel - maatlepel
8. kom-overlay
9. komring

**GR**

1. βάση
2. λεκάνη
3. μεταλλική κεφαλή
4. διακόπτης ON
5. καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
6. ξυλάκι
7. κουτάλι- μετρητής
8. επικάλυμμα λεκάνης
9. δακτύλιος λεκάνης



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитать инструкцію  
Perskaityti instrukciją  
Jálása instrukciju  
Přečteť návod k použití  
Prečítať návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Čítašti instructiunile  
Lea la instrucción  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Bezpieczny kontakt z żywnością  
Safe contact with food  
Sicherer Kontakt mit dem Essen  
Безопасный контакт с пищевыми продуктами  
Безпечний контакт з їжею  
Saugus saļytsu su maistu  
Drošs kontakts ar pārtiku  
Bezpečný kontakt s potravinami  
Bezpečný kontakt s jedlom  
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel  
Contactul sigur cu alimentele  
Contacto seguro con los alimentos  
Contact sécurisé avec les aliments  
Contatto sicuro con il cibo  
Veilig contact met voedsel  
Ασφαλής επαφή με τα τρόφιμα



Uwaga! Gorąca powierzchnia. Nie dotykać.  
Note! Hot surface. Do not touch.  
Achtung! Heiße Oberfläche. Nicht berühren.  
Внимание! Горячая поверхность. Не прикасаться.  
Увага! Гаряча поверхня. Не торкатися.  
Dėmesio! Karšta paviršius. Neliesiti.  
Uzmanību! Karsta virsma. Nepieskarties.  
Varován! Horký povrch. Nedotýkajte se.  
Pozor! Horúci povrch. Nedotýkajte se.  
Figyelem! Forró felület! Ne érintse meg!  
Notă! Suprafață fierbinte. Nu atingeți.  
¡Precaución! Superficie caliente. No tocar.  
Attention! Une surface chaude. Ne pas toucher.  
Attenzione! Superficie riscaldata. Non toccare.  
Let op! Heet oppervlak. Niet aanraken.  
Το προϊόν είναι ευκεκρίμενο για επαφή με τρόφιμα.



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Зот символ информует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamą perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využití přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnou místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzování nepotřebovaných elektrických a elektronických zařízení (vrátane baterií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrovane zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížišie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék menységének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találatul veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurii. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurii și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efecte adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbol geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Autó to súčlovie dŕži, že odpady musia byť zlikvidované oddelene od ostatných odpadov. Používané zariadenia musia byť zozbierané oddelene a odovzdané na zberný bod, aby mohli byť náležite recyklované a využité, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Neovládane uvoľňovanie nebezpečných zložiek obsiahnutých v elektrických a elektronických zariadeniach môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížišie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Urządzenie do waty cukrowej służy do przygotowywania waty cukrowej. Produkt został zaprojektowany do użytku wyłącznie z cukrem w postaci skryształizowanej. Produkt został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego i zabronione jest korzystanie z niego w zastosowaniach komercyjnych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za szkody, powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale wymaga przeprowadzenia czynności przygotowawczych opisanych w dalszej części instrukcji. Wraz z produktem dostarczane są patyczki do nawijania waty cukrowej oraz łyżka do odmierzania ilości cukru.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do urazów.

### PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Nie należy korzystać z urządzenia w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.

Urządzenie należy ustawiać na płaskich, równych i twardych powierzchniach. Jeżeli urządzenie jest wyposażone w gumowe stopki lub przysawki należy wybrać taki rodzaj powierzchni, aby stopki lub podstawki zapobiegały przemieszczaniu się urządzenia podczas użytkowania.

Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub ognia.

Urządzenie należy podłączać tylko do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości widocznych na tabliczce znamionowej urządzenia.

Wtyczka kabla zasilającego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego. Nie odłączać wtyczki ciągnąc za kabel. Wtyczkę wyciągać z gniazdka zawsze chwytając za jej obudowę.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Urządzenie jest przeznaczone tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń. Nie należy narażać urządzenia na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wlewać wody do misy produktu w trakcie pracy.

Nie przeciągać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem,

olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego (np. przecięcie, stopienie izolacji) należy natychmiast odłączyć wtyczkę kabla od gniazdka, a następnie przekazać produkt do autoryzowanego zakładu naprawczego. Zabronione jest użytkowanie urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Zabroniona jest naprawa kabla zasilającego, kabel musi zostać wymieniony na nowy w autoryzowanym punkcie serwisowym. W przypadku stosowania przedłużacza, należy stosować przedłużacze o parametrach zasilania takich jak widoczne na tabliczce znamionowej urządzenia. Przekrój żył przedłużacza powinien być nie mniejszy niż przekrój żył kabla zasilającego urządzenie. Należy to sprawdzić na izolacji kabla zasilającego i przedłużacza lub zwrócić się do producenta urządzenia i / lub przedłużacza.

W przypadku zauważenia uszkodzenia jakiegokolwiek części urządzenia zabronione jest jego dalsze użytkowanie. W takim przypadku należy urządzenie przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego lub wymienić tę część samodzielnie o ile instrukcja użytkownika pozwala na takie działania naprawcze.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z wymianą, czyszczeniem lub regulacją części ruchomych należy urządzenie wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego odłączyć od gniazdka sieciowego.

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci starsze niż 8 lat oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia.

## OBŚLUGA PRODUKTU

### *Przygotowanie do pracy*

**UWAGA!** Podczas wszystkich czynności montażowych należy wyłączyć produkt i wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.

Produkt należy zmontować zgodnie z poniższymi zaleceniami. Tylko poprawny montaż zapewnia wydajną i bezpieczną pracę. Produkt wyjąć z opakowania, usunąć wszystkie jego elementy, a następnie wszystkie elementy mające kontakt z żywnością umyć zgodnie ze wskazówkami punktu „Konserwacja produktu”.

Misę zdemontować z produktu, obracając ją tak, aby wypustki w podstawie misy wysunęły się z przetłoczeń obudowy napędu, a następnie unieść do góry (II).

Model 68251 został wyposażony w nakładkę misy, należy ostrożnie wyczepić zatrzaski pierścienia łączącego misę z nakładką, następnie rozdzielić oba elementy i także je umyć zgodnie ze wskazówkami punktu „Konserwacja produktu”.

Sprawdzić czy nacięcia osi metalowej głowicy pokrywają się z wypustkami osi napędowej (III). Tylko w takim przypadku silnik produktu będzie poprawnie przekazywał napęd na metalową głowicę.

Zmontować misę oraz nakładkę (w przypadku modelu 68251). Upewnić się, że wszystkie zaczepy pierścienia nakładki zaczepliły o brzeg misy (IV).

**UWAGA!** Zabronione jest użytkowanie modelu 68251 bez poprawnie zamontowanej nakładki misy.

Upewnić się, że misa została poprawnie zainstalowana. Wypustki w podstawie powinny zostać zablokowane przez przetłoczenia w obudowie.

Podstawę produktu ustawić zgodnie z zaleceniami instrukcji. Upewnić się, że przysawki zamocowały produkt do podłoża.

Sprawdzić czy włącznik produktu znajduje się w pozycji wyłączony – O.

Wtyczkę kabla zasilającego produktu podłączyć do gniazdka sieciowego.

Uruchomić produkt, nacisnąć włącznik przestawiając go w pozycję włączony – I.

Rozpocznie się ruch wirowy metalowej głowicy oraz nagrzewanie grzałek znajdujących się pod głowicą.

Pozwolić pracować urządzeniu przez czas około 1 - 2 minut.

Obserwować pracę produktu przez cały czas. W przypadku zaobserwowania podejrzanych drgań, nadmiernego hałasu czy wy-

dobytą dymu, należy natychmiast wyłączyć produkt włącznikiem i odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka. Odczekać do ostygnięcia, a następnie usunąć przyczynę niepoprawnej pracy. Zabronione jest użytkowanie produktu działającego niepoprawnie. Grozi to urazem, porażeniem prądem elektrycznym i/ lub pożarem.

Po nagraniu produkt należy wyłączyć przestawiając włącznik w pozycję wyłączony – O. Odczekać do całkowitego zatrzymania ruchu wirowego głowicy.

Produkt jest gotowy do użytku.

#### *Nawijanie waty cukrowej*

**UWAGA!** Do przygotowywania waty należy używać tylko cukru w kryształkach. Nie wsypywać do wnętrza metalowej głowicy innych sypkich produktów, np. kawy, mleka w proszku. Nie mieszać też żadnych produktów spożywczych z cukrem. Jedyнным dopuszczalnym dodatkiem do cukru jest niewielka ilość barwnika spożywczego, pozwala na uzyskanie barwionej waty cukrowej.

Do nawijania waty cukrowej należy używać drewnianych lub papierowych patyczków. Patyczek powinien posiadać chropowatą powierzchnię, ułatwia to przyleganie do niego waty cukrowej.

Zachowując ostrożność wsypać jedną miarkę cukru do wnętrza nagrzanej głowicy. Nie wsypywać cukru do innych elementów produktu.

Uruchomić produkt włącznikiem. Obserwować produkt, po ok. 1 - 2 minut zaczną się formować nitki waty cukrowej. Wprowadzić patyczek do nawijania pionowo do miski i nie dotykając głowicy prowadzić go po obwodzie miski jednocześnie nim obracając wokół osi (V).

Na patyczek zacznie nawijać się wata cukrowa. Następnie patyczek z wata ostrożnie wysunąć z miski, obrócić go do pozycji poziomej względem miski i kontynuować nawijanie waty nadal prowadząc patyczek wokół obwodu miski, jednocześnie obracając wokół osi (VI). Wata cukrowa jest gotowa, gdy przestaje zwiększać się jej ilość nawijana na patyczek.

**UWAGA!** Im wolniejszy obrót patyczka z wata, zarówno wokół miski, jak i wokół osi, tym bardziej puszysta będzie wata cukrowa.

**UWAGA!** Należy unikać dotykania wata na patyczku wirującej głowicy. Wata może zostać pochwycona przez głowicę.

Po zakończeniu nawijania waty, należy wyłączyć urządzenie włącznikiem i odczekać do zatrzymania się głowicy. Następnie odczekać około jednej minuty na częściowe ochłodzenie głowicy.

Wsypać kolejną porcję cukru do wnętrza głowicy i rozpocząć ponowne nawijanie waty lub odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego, odczekać do samoczynnego ostygnięcia produktu i przystąpić do konserwacji.

**OSTRZEŻENIE! Głowica nagrzewa się do wysokiej temperatury.** Zachować ostrożność, aby unikać oparzeń. Nie dotykać głowicy podczas pracy lub bezpośrednio po jej zakończeniu.

**UWAGA!** Nigdy nie wsypywać cukru do wirującej głowicy. Zawsze odczekać do jej zatrzymania.

**UWAGA!** Nie stosować do nawijania patyczków z tworzyw sztucznych, mogą się stopić lub zdeformować pod wpływem wysokiej temperatury.

#### **KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE**

Uwaga! Ze względu na to, że produkt służy do przygotowywania żywności, czynności konserwacyjne należy przeprowadzić zaraz po zakończeniu pracy. Tylko właściwa konserwacja zapewni właściwy poziom higieny.

Po zakończeniu pracy należy wyłączyć produkt, odczekać do całkowitego zatrzymania obrotów, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego i pozostawić produkt do samoczynnego ostudzenia. Nie przyspieszać studzenia głowicy na przykład przez zanurzenie jej w wodzie lub wlanie do niej wody.

Zdemontować głowicę oraz wszystkie elementy miski. Zdemontowane: głowicę oraz wszystkie elementy miski można myć pod strumieniem bieżącej wody z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Zasznięte resztki cukru wewnątrz głowicy mogą doprowadzić do spadku wydajności produktu lub nawet jego uszkodzenia. Jeżeli jednak dojdzie do takiego przypadku należy zanurzyć głowicę w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń i pozostawić do odmożenia, a następnie oczyścić za pomocą miękkiej gąbki oraz wody z płynem do mycia naczyń. Nie stosować szczotek, zmywaków z metalu oraz innych ostrych przedmiotów do mycia elementów produktu.

Obudowę urządzenia wyczyścić za pomocą miękkiej tkaniny zwilżonej roztworem wody i łagodnego środka czyszczącego. Powycierać do sucha. Nie stosować ściernych środków czyszczących.

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że wszystkie części zostały wyczyszczone i osuszone. Produkt przechowywać w suchych miejscach i zacienionych. Chronić miejsce przechowywania przed dostępem osób niepożądanych, zwłaszcza dzieci. Produkt przechowywać w opakowaniach jednostkowych dostarczonych wraz z produktem. Nie stawiać niczego na produkcie.



## PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość	Wartość
Numer katalogowy		68250	68251
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Moc znamionowa	[W]	500	500
Klasa ochrony elektrycznej		I	I
Stopień ochrony obudowy (IP)		IPX0	IPX0
Średnica misy	[mm]	295	275
Masa	[kg]	1.2	1

## PRODUCT SPECIFICATION

The cotton candy machine is used to prepare cotton candy. The product is designed for use with granulated sugar only. The product is designed for domestic use only and may not be used in commercial applications. The correct, reliable, and safe operation of the device depends on its proper use, which entails:

### Reading and keeping the entire manual before the first use of the device.

The supplier shall not be held liable for any damage resulting from failure to observe the safety regulations and recommendations specified in this manual.

## ACCESSORIES

The product is delivered complete, but requires carrying out a number of preliminary actions described in further sections of the manual. Sticks for winding cotton candy and a sugar measuring spoon are supplied with the product.

## SAFETY INSTRUCTIONS

**CAUTION!** Read all of the following instructions. Failure to do so may result in electric shock, fire, or injury.

### FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW

Do not use the product in an explosive environment containing flammable liquids, gases, or vapours.

Set the device on flat, even, and hard surfaces. If the device is equipped with rubber feet or suction cups, select a surface type such that the feet or pads prevent the device from moving during use.

Do not place the device near any heat or fire sources.

Connect the device only to the power network with the voltage and frequency indicated on the nameplate of the device.

The plug of the power cord must match the power socket. Do not modify the plug. Do not use any power adapters to adapt the plug to the socket. An unmodified plug, which matches the socket, reduces the risk of an electric shock.

After each application, unplug the power cord from the power socket. Do not disconnect the plug by pulling on the cable. Pull the plug out of the socket, always grasping it by its housing. Avoid direct contact with grounded surfaces such as piping, radiators and refrigerators. Grounding of the body increases the risk of an electric shock.

The device is intended for indoor use only. Do not expose the device to any precipitation or moisture. If water and moisture enters the device, the risk of an electric shock is significantly increased. Do not immerse the product in water or any other liquid. Do not pour water into the product bowl during operation.

Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, connect, or disconnect the plug from the power socket. Avoid any contact between the power cord and heat sources, oil, sharp edges, and moving parts. Damage to the power cord increases the risk of an electric shock. If the power cord is damaged (e.g. it is cut, its insulation is melted), immediately unplug it from the wall socket, and return it to an authorised service facility. It is not

allowed to use the product with a damaged power cord. It is not allowed to have the power cord repaired. It must be changed for a new one at an authorized service centre. When using extension cords, use extension cords with power parameters such as those shown on the device's nameplate. The cross-section of the extension wires shall not be less than the cross-section of the wires of the power cord of the device. This should be checked on the insulation of the power cord and the extension cord, or contact the manufacturer of the device and/or the extension cord.

If you notice any damage to any part of the device, you must discontinue using it. In this case, the device must be taken to an authorised service centre or replaced by yourself, if this is permitted by the user's manual.

Turn off the device and unplug the power cord from the wall socket before you start any work on replacing, cleaning, or adjusting moving parts.

This device may be used by children of at least 8 years of age and by persons with reduced physical, mental abilities and persons with no experience or knowledge of the device, if supervised or instructed on its safe use so that the risks associated with it were understandable. Children should not play with the device. Children should not be allowed to clean or maintain the product without supervision.

## USING THE PRODUCT

### *Preparing the product for operation*

**CAUTION!** Turn off the product and unplug the power cord from the socket during all installation operations.

The product must be assembled according to the below instructions. Only correct assembly ensures efficient and safe operation. Remove the product from its packaging, remove all parts and then wash all parts in contact with the food according to the instructions in the section entitled "Product maintenance".

Remove the bowl from the product by turning it so that the tabs in the base of the bowl slide out of the crease of the drive housing and then lift it up (II).

Model 68251 has a bowl cap, carefully remove the snap-fasteners of the ring connecting the bowl to the cap, then separate the two parts and also wash them according to the instructions in the section "Product maintenance".

Check that the notches of the metal axis of the head meet the tabs of the drive axis (III). Only then will the product motor properly transmit the drive to the metal head.

Assemble the bowl and the cap (for model 68251). Make sure that all the hooks of the cap ring engage with the edge of the bowl (IV).

**CAUTION!** It is forbidden to use model 68251 without a correctly installed bowl cap.

Make sure that the below is correctly installed. The tabs in the base should be blocked by creases in the housing.

Set the product base according to the instructions. Make sure that the suction cups secure the product to the ground.

Check that the product switch is in the off position - O.

The plug of the power cord must match the power socket.

Start the product by pressing the switch and moving it to the on position - I.

The rotational movement of the metal head and heating of the heaters located under the head will begin.

Allow the device to operate for about 1 - 2 minutes.

Observe the operation of the product at all times. If you observe suspicious vibrations, excessive noise or smoke, turn the product off immediately using the power switch and unplug the power cord from the socket. Wait until the device cools down and then eliminate the cause of incorrect operation. It is forbidden to use a product that is not working properly. This may result in injury, electric shock and/or fire.

After warming up, turn off the product by turning the switch to the off position - O. Wait until the rotational movement of the head has come to a complete standstill.

The product is ready for use.

### *Winding of the cotton candy*

**CAUTION!** Only granulated sugar should be used for the preparation of the cotton candy. Do not pour other bulk products, e.g. coffee, milk powder, into the metal head. Do not mix any food products with sugar. The only permitted addition to sugar is a small quantity of food colouring which produces coloured cotton candy.

Use wooden or paper sticks to wind the cotton candy. The stick should have a rough surface, which will make it easier for the cotton candy to adhere to it.

Pour one measure of sugar carefully into the heated head. Do not pour sugar into other parts of the product.

Start the product with the switch. Observe the product, after approx. 1 - 2 minutes the threads of cotton candy will start to form. Insert the winding stick vertically into the bowl and, without touching the head, guide it around the circumference of the bowl while rotating it around the axis (V).

The cotton candy will start wrapping around the stick. Then carefully pull the cotton candy stick out of the bowl, rotate it horizontally in relation to the bowl and continue winding the cotton candy while continuing to guide the stick around the circumference of the bowl while rotating it around the axis (VI). The cotton candy is ready when its amount that is wound on a stick ceases to increase.

**CAUTION!** The slower the rotation of the stick with cotton candy, both around the bowl and around the axis, the fluffier the cotton candy will be.

**CAUTION!** Avoid touching the rotating head with the cotton candy on the stick. Cotton candy can be caught by the head.

When you have finished winding the cotton candy, turn off the device using the switch and wait for the head to stop. Then wait about one minute for the head to partially cool down.

Pour another portion of sugar into the head and start winding the cotton candy again or unplug the power cord from the socket, wait for the product to cool down on its own and proceed with maintenance.

**WARNING! The head heats up to a high temperature.** Be careful to avoid burns. Do not touch the head during or immediately after operation.

**CAUTION!** Never pour sugar into the rotating head. Always wait for it to stop.

**CAUTION!** Do not use plastic sticks for winding, they may melt or deform under high temperature.

## MAINTENANCE AND STORAGE

Caution! As the product is used for food preparation, maintenance must be carried out as soon as work is completed. Only proper maintenance will ensure the right level of hygiene.

When you have finished, turn off the product, wait for rotation to stop completely, unplug the power cord from the wall socket and leave the product to cool down on its own. Do not accelerate the cooling of the head, for example by immersing it in water or pouring water into it.

Remove the head and all parts of the bowl. Removed: the head and all parts of the bowl can be washed under running water with the addition of a mild dishwashing liquid. Dried sugar residues inside the head can lead to a loss of performance or even damage to the product. If this happens, immerse the head in warm water with dishwashing liquid and leave it to soak, then clean with a soft sponge and water with dishwashing liquid. Do not use brushes, metal dishwashers or other sharp objects to clean the parts of the product.

Clean the device housing with a soft cloth dampened with a water and mild detergent solution. Wipe dry. Do not use abrasive cleaning agents.

Make sure all parts are cleaned and dried before connecting the device to the power supply. Store the product in dry, shaded conditions. Protect the storage place from unauthorised access, especially by children. Store the product in the unit packaging provided with the product. Do not place anything on the product.

## TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of Measure	Value	Value
Catalogue No.		68250	68251
Rated voltage	[V~]	220 - 240	220 - 240
Rated frequency	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Rated power	[W]	500	500
Electrical protection class		I	I
Degree of protection of the housing (IP)		IPX0	IPX0
Bowl diameter	[mm]	295	275
Weight	[kg]	1.2	1

## PRODUKTINFORMATIONEN

Die Zuckerwattemaschine dient zur Herstellung der Zuckerwatte. Das Gerät wurde ausschließlich für die Verwendung von Kristallzucker ausgelegt. Die Maschine wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt. Die Verwendung für gewerbliche Zwecke ist unzulässig. Die sachgemäße Verwendung ist für die korrekte, einwandfreie und sichere Funktionsweise der Maschine notwendig, daher:

**Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie es zum Einsehen griffbereit auf.**

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen in dieser Bedienungsanleitung ergeben.

## AUSSTATTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert. Es müssen auch die Vorbereitungs Schritte vorgenommen werden, die in diesem Handbuch beschrieben wurden. Zuckerwattestäbchen zum Aufwickeln der Zuckerwatte und Messlöffel zum Messen der Zuckermenge sind mitgeliefert.

## SICHERHEITSHINWEISE

**ACHTUNG!** Lesen Sie alle folgenden Anweisungen. Nichtbeachtung kann zu Stromschlag, Feuer oder Verletzungen führen.

### BITTE DIE SICHERHEITSHINWEISE BERÜCKSICHTIGEN

Das Gerät in einer explosionsgefährdeten Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen nicht verwenden.

Das Gerät auf flachen, ebenen und harten Flächen aufstellen. Ist das Gerät mit Gummifüßen oder Saugnäpfen ausgestattet, die Maschine auf einer Fläche aufstellen, auf der Füße oder Stützelemente nicht rutschen, wenn das Produkt betrieben wird.

Das Gerät von Wärme bzw. Feuer fernhalten.

Das Gerät nur an das Stromnetz anschließen, wenn die auf dem Typenschild angegebenen Stromspannung und Stromfrequenz übereinstimmen.

Netzstecker muss in die Wandsteckdose passen. Stecker nicht verändern. Keine Adapter verwenden, um Stecker an die Steckdose anzupassen. Wenn Stecker kompatibel ist und nicht verändert wird, ist die Gefahr eines Stromschlags geringer.

Nach Betrieb das Netzkabel jeweils aus der Steckdose ziehen. Netzkabel nicht ziehen, wenn Sie es von der Stromversorgung trennen möchten. Stecker immer am Gehäuse halten, wenn er von der Steckdose getrennt wird.

Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlern meiden. Die Erdung des Körpers erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Das Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet. Das Gerät von Regen bzw. Feuchtigkeit fernhalten. Das Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Während des Betriebs kein Wasser in Schüssel einfüllen.

Netzkabel nicht überlasten. Stecker nicht mittels Netzkabels tragen, anschließen oder von der Steckdose ziehen. Netzkabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen schützen. Ein beschädigtes Netzkabel erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Wenn das Netzkabel beschädigt ist (z.B. wegen Durchtrennens bzw. verschmolzter Isolierung), sofort

aus der Steckdose ziehen und zu einer autorisierten Servicestelle abgeben. Betrieb mit dem beschädigten Netzkabel ist unzulässig. Die Durchführung einer Reparatur am Netzkabel ist unzulässig. Das beschädigte Kabel über eine autorisierte Servicestelle erneuern. Bei Verwendung von Verlängerungskabel müssen die Leistungsparameter mit dem Typenschild übereinstimmen. Der Bündelquerschnitt der Verlängerungsdrähte darf nicht kleiner sein als der Bündelquerschnitt der Netzkabeldrähte des Gerätes. Dies sollte an der Isolierung des Netzkabels und des Verlängerungskabels überprüft werden, oder wenden Sie sich an den Hersteller des Geräts und/oder des Verlängerungskabels.

Wenn Sie Schäden an einem Teil des Geräts feststellen, das Gerät nicht weiter verwenden. In diesem Fall muss das Gerät zu einer autorisierten Servicestelle gebracht werden oder tauschen Sie das beschädigte Teil selbst aus, sofern dies in der Bedienungsanleitung erlaubt ist. Bevor Sie bewegliche Teile tauschen, reinigen oder einstellen, das Gerät ausschalten und Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher bzw. geistiger Leistungsfähigkeit sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis über das Gerät verwendet werden, wenn die Überwachung oder Einweisung in den sicheren Umgang so erfolgt, dass die damit verbundenen Risiken verstanden wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern ohne Beaufsichtigung nicht durchgeführt werden.

## BEDIENUNG

### Vorbereitung

**ACHTUNG!** Vor der Montage das Gerät ausschalten und Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

Die Montage gemäß den folgenden Anweisungen durchführen. Nur eine ordnungsgemäße Montage gewährleistet einen effizienten und sicheren Betrieb.

Das Produkt auspacken, Verpackung entfernen und alle Teile unter Berücksichtigung der Anweisungen im Abschnitt „Produktpflege“ waschen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.

Schüssel abbauen, indem es so gedreht wird, dass die Einrastelemente im Schüsselboden aus dem Antriebsgehäuse flutschen und die Schüssel anheben (II).

Das Modell 68251 ist mit dem Spritzschutz ausgestattet - entfernen Sie vorsichtig die Sperrelemente des Spritzschutzringes, die die Schüssel mit dem Spritzschutz verbinden. Anschließend trennen Sie vorsichtig beide Komponente voneinander und waschen sie diese gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Produktpflege“.

Prüfen, ob die Kerben der Metallkopfaxe mit den Einrastelementen der Antriebsachse (III) passen. Nur so kann der Motor seine Antriebskraft auf den Metallkopf ordnungsgemäß übertragen.

Schüssel und Spritzschutz anbringen (bei Modell 68251). Achten Sie darauf, dass alle Haken des Spritzschutzringes in den Schüsselrand einrasten (IV).

**ACHTUNG!** Betrieb des Modells 68251 ist unzulässig, wenn der Spritzschutz nicht korrekt angebracht wurde.

Stellen Sie sicher, dass die Schüssel richtig installiert wurde. Die Einrastelemente im Schüsselboden sollen in Vertiefungen des Gehäuses flutschen.

Unterbau des Produkts gemäß den Anweisungen aufstellen. Achten Sie darauf, dass die Saugnäpfe das Produkt am Boden fixieren. Kontrollieren, ob der Schalter in der Ausschaltposition ist - O.

Netzkabel an die Steckdose anschließen.

Starten Sie das Produkt, indem Sie den Schalter drücken und es in die Ein-Position - I bringen.

Der Metallkopf dreht sich und die Heizelemente unterm Kopf erwärmen sich.

Das Gerät ca. 1 - 2 Minuten laufen lassen.

Die Arbeit der Maschine die ganze Zeit überwachen. Sollen verdächtige Vibrationen, erhöhter Lärm oder Rauch auftreten, das Gerät sofort mit dem Netzschalter ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Abkühlen lassen und dann die Ursache des Fehlverhaltens beseitigen. Es ist verboten, das Produkt zu verwenden, wenn es nicht richtig funktioniert. Dies kann zu Verletzungen, Stromschlag und/oder Feuer führen.

Nach dem Aufwärmen das Gerät ausschalten, indem Sie den Schalter in die Position - O bringen. Warten Sie, bis die Drehbewegung des Kopfes vollständig zum Stillstand kommt.

Das Produkt ist einsatzbereit.

## D

### *Aufwickeln der Zuckerwatte*

**ACHTUNG!** Zur Herstellung der Zuckerwatte nur Zucker in Kristallform verwenden. Keine anderen Schüttgüter, z.B. Kaffee, Milchpulver, in den Metallkopf gießen. Keine Lebensmittel mit Zucker mischen. Nur eine kleine Menge Lebensmittelfarbe, die zum Einfärben der Zuckerwatte eingesetzt wird, kann als Zuckerzusatz verwendet werden.

Zum Aufwickeln der Zuckerwatte Holz- oder Papierstäbchen verwenden. Das Stäbchen sollte eine raue Oberfläche aufweisen, weil die Zuckerwatte dadurch besser anklebt.

Gießen Sie ein Messlöffel Zucker vorsichtig in den erhitzten Kopf. Kein Zucker in andere Teile des Produkts gießen.

Starten Sie das Produkt mit dem Schalter. Beobachten Sie die Arbeit des Produkts, nach ca. 1-2 Minuten bilden sich die Zuckerwattefäden. Stäbchen senkrecht in das Schüssel einführen und rund um das Innere der Schüssel fahren, indem es um seine Achse gedreht wird (V), ohne den Kopf zu berühren.

Zuckerwatte wird auf das Stäbchen aufgefangen. Anschließend das Stäbchen mit der Zuckerwatte vorsichtig aus der Schüssel nehmen, halten Sie es horizontal gegenüber der Schüssel und wickeln Sie die Watte weiter auf, während Sie ständig das Stäbchen umdrehen (VI). Zuckerwatte ist fertig, wenn ihre Größe nicht mehr wächst.

**ACHTUNG!** Je langsamer das Stäbchen rund um die Schüssel und um die eigene Achse gedreht wird, desto flaumiger wird die Zuckerwatte.

**ACHTUNG!** Den rotierenden Kopf mit der aufgedrehten Zuckerwatte nicht berühren. Die Zuckerwatte kann durch den rotierenden Kopf eingefangen werden.

Wenn die Zuckerwatte aufgewickelt wurde, das Gerät mit dem Schalter ausschalten und warten, bis der Kopf zum Stillstand kommt. Warten Sie dann etwa eine Minute, bis sich der Kopf teilweise abgekühlt hat. Den Kopf wieder mit Zucker auffüllen und die Zuckerwatte weiter aufwickeln oder das Netzkabel aus der Steckdose ziehen und warten, bis das Gerät abgekühlt ist. Anschließend die Instandsetzung vornehmen.

**WARNUNG! Der Kopf wird auf eine hohe Temperatur erwärmt.** Gehen Sie vorsichtig vor, um Verbrennungen zu vermeiden. Den Kopf während der Arbeit oder unmittelbar danach nicht berühren.

**ACHTUNG!** Niemals Zucker in den rotierenden Kopf gießen. Warten Sie immer, bis die Maschine stoppt.

**ACHTUNG!** Zum Aufwickeln der Zuckerwatte keine Kunststoffstäbchen verwenden, weil sie unter hoher Temperatur schmelzen oder sich verformen können.

### **WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG**

Achtung! Da das Produkt für die Lebensmittelzubereitung verwendet wird, muss die Wartung sofort nach Betrieb durchgeführt werden. Nur eine ordnungsgemäße Wartung kann eine einwandfreie Hygiene gewährleisten.

Nach Betrieb das Gerät ausschalten. Anschließend warten, bis die Maschine nicht mehr rotiert, das Netzkabel aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Die Abkühlung des Kopfes nicht beschleunigen, indem das Gerät beispielsweise in Wasser eingetaucht oder mit Wasser aufgefüllt wird.

Den Kopf und alle Komponente der Schüssel abbauen. Nach Abbau: Der Kopf und alle Komponente der Schüssel dürfen nicht unter fließendem Wasser mit milden Reinigungsmitteln gewaschen werden. Getrocknete Zuckerreste im Kopf können zu Leistungseinbußen oder sogar zu Schäden am Produkt führen. In diesem Fall den Kopf in warmes Wasser mit Geschirrspülmittel tauchen und ruhen lassen, dann mit einem weichen Schwamm und Wasser mit Geschirrspülmittel reinigen. Keine Bürsten, Metallspüle oder andere scharfe Gegenstände zur Reinigung der Teile verwenden.

Das Gerätegehäuse mit einem weichen Tuch reinigen, das mit einer Wasserlösung und einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Trocken abwischen. Keine scheuernde Reinigungsmittel verwenden.

Stellen Sie sicher, dass alle Teile gereinigt und getrocknet sind, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Das Produkt trocken lagern, indem es vor Tageslicht geschützt wird. Schützen Sie den Lagerbereich vor unbefugtem Zugriff, insbesondere vor Kindern. Das Produkt in mitgelieferten Einzelverpackungen lagern. Keine Gegenstände aufs Produkt legen.

### **TECHNISCHE PARAMETER**

Parameter	Maßeinheit	Wert	Wert
Katalognummer:		68250	68251
Nennspannung	[V~]	220 - 240	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Nennleistung	[W]	500	500
Schutzklasse		I	I
Gehäuse Schutzart (IP)		IPX0	IPX0
Schüssel Durchmesser	[mm]	295	275
Gewicht	[kg]	1,2	1

## ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКТА

Аппарат для сахарной ваты служит для приготовления сахарной ваты. Продукт спроектирован для использования только с сахаром в кристаллической форме. Продукт разработан исключительно для домашнего использования, и его запрещено использовать в коммерческих целях. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной работы, поэтому:

**Перед использованием устройства прочитайте все руководство и сохраните его.**

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

## АКСЕССУАРЫ

Продукт поставляется в комплектном состоянии, но требует проведения подготовки, описанной в дальнейшей части руководства. Вместе с продуктом поставляются палочки для наматывания сахарной ваты и ложка для измерения количества сахара.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Прочитайте все приведенные ниже инструкции. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током, возгоранию или травме.

### НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

Не используйте устройство в условиях повышенной опасности взрыва, в среде, содержащей легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары.

Устройство должно быть установлено на ровной, плоской и твердой поверхности. Если устройство оснащено резиновыми ножками или присосками, выберите тип поверхности, чтобы основание или ножки предотвращало перемещение устройства во время использования.

Не размещайте устройство вблизи источников тепла или огня.

Устройство должно быть подключено только к сетевому напряжению и частоте, указанным на паспортной табличке устройства.

Вилка кабеля питания должна соответствовать розетке электросети. Нельзя изменять вилку. Нельзя использовать какие-либо переходники для адаптации вилки к розетке. Оригинальная вилка, подходящая к розетке, снижает риск поражения электрическим током.

После каждого использования следует вынуть вилку кабеля питания из розетки. Не вынимайте вилку из розетки, потянув за кабель. Вынимая вилку из розетки, всегда держите за ее корпус.

Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела повышает риск поражения электрическим током.

Устройство предназначено только для работы в помещении. Не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Вода и влажность, попадающие внутрь устройства, повышают риск поражения электрическим током. Не погружайте устройство в воду или другую жидкость. Не вливайте воду в чашу устройства во время работы.



Не перегружайте кабель питания. Не используйте кабель питания для переноски, подсоединения и отсоединения вилки от сетевой розетки. Избегайте контакта кабеля питания с теплом, маслом, острыми краями и подвижными элементами. Повреждение кабеля питания повышает риск поражения электрическим током. В случае повреждения кабеля питания (напр., разреза, расплавления изоляции) следует немедленно отсоединить вилку кабеля от сетевой розетки, а затем передать продукт в авторизованный сервисный центр. Запрещается использовать устройство с поврежденным кабелем питания. Запрещено проводить ремонт кабеля питания, кабель должен быть заменен на новый в авторизованном сервисном центре. Если используются удлинители, следует применять удлинитель с параметрами источника питания, указанными на паспортной табличке устройства. Сечение жил удлинителя не должно быть меньше поперечного сечения проводов кабеля питания устройства. Проверьте это на изоляции силового кабеля и удлинителя или обратитесь к производителю устройства и/или удлинителя.

Если вы заметили повреждение какой-либо части устройства, его дальнейшее использование запрещено. В этом случае устройство следует сдать в авторизованный сервисный центр или заменить эту часть самостоятельно, если руководство пользователя допускает такой ремонт.

Перед началом любых действий, связанных с заменой, чисткой или регулировкой движущихся частей, выключите устройство и отсоедините шнур питания от розетки электросети.

Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, психическими возможностями, а также людьми с отсутствием опыта и знания оборудования, если будет обеспечен присмотр или инструктаж, касающийся использования оборудования безопасным способом, таким образом, чтобы связанные с этим риски были понятны. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание прибора.

## ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОДУКТОМ

### *Подготовка к работе*

**ВНИМАНИЕ!** Во время всех монтажных действий продукта должен быть выключен, а вилка кабеля питания отключена от розетки.

Продукт следует собрать в соответствии со следующими указаниями. Только правильная сборка обеспечивает эффективную и безопасную работу.

Извлеките продукт из упаковки, выньте все его элементы, а затем промойте все элементы, находящиеся в контакте с пищевыми продуктами, в соответствии с инструкциями раздела «Техническое обслуживание продукта».

Демонтируйте чашу с продукта, поворачивая ее так, чтобы выступы в основании чаши высунились из штампованных выступов корпуса привода, затем поднимите ее вверх (II).

Модель 68251 оснащена накладкой чаши. Осторожно отцепите фиксаторы кольца, соединяющего чашу с накладкой, затем разъедините оба элемента и промойте также их в соответствии с указаниями раздела «Техническое обслуживание».

Убедитесь, что надрезы оси металлической головки совпадают с выступами приводной оси (III). Только в таком случае двигатель продукта будет правильно передавать привод на металлическую головку.

Смонтируйте вместе чашу и накладку (в случае модели 68251). Убедитесь, что все фиксаторы кольца накладки зацепились о край чаши (IV).

**ВНИМАНИЕ!** Запрещено использовать модель 68251 без правильно установленной накладки чаши.

Убедитесь, что чаша установлена правильно. Выступы в основании должны блокироваться штампованными выступами в корпусе.

Установите основание продукта, как указано в инструкции. Убедитесь, что присоски прикрепили продукт к поверхности.

Убедитесь, что выключатель продукта находится в положении «выключенный — О».

Вилка кабеля питания продукта должна соответствовать розетке электросети.

Запустите продукт, нажмите выключатель, переключая его в положение «включенный — I».

Начнется вращательное движение металлической головки и нагрев нагревателей, находящихся под головкой.

Позвольте работать устройству в течение около 1—2 минут.

Все время наблюдайте за работой продукта. В случае, если вы заметили подозрительные вибрации, чрезмерный шум или дым, выходящий из продукта, немедленно выключите его с помощью выключателя и отключите вилку кабеля питания от розетки. Дождитесь полного охлаждения устройства, затем устраните причину неправильной работы. Запрещено использовать продукт в случае его неправильной работы. Это грозит травмой, поражением электрическим током и/или пожаром. После нагрева выключите продукт, переключая выключатель в положение «выключенный — O». Дождитесь полного прекращения вращательного движения головки.

Продукт готов к использованию.

#### *Наматывание сахарной ваты*

**ВНИМАНИЕ!** Для приготовления ваты используйте только кристаллический сахар. Не засыпайте внутрь металлической головки других сыпучих продуктов, например, кофе, сухого молока. Не смешивайте также никаких пищевых продуктов с сахаром. Единственная допустимая добавка к сахару — небольшое количество пищевого красителя, который позволяет получить цветную сахарную вату.

Для наматывания сахарной ваты нужно использовать деревянные или бумажные палочки. Палочка должна иметь шероховатую поверхность, что облегчает прилегание к ней сахарной ваты.

Соблюдая осторожность, засыпьте одну мерку сахара внутрь нагретой головки. Не засыпайте сахар в другие элементы продукта.

Запустите продукт с помощью выключателя. Следите за продуктом, через около 1—2 минут начнут формироваться нитки сахарной ваты. Поместите палочку для наматывания вертикально в чаше и, не прикасаясь к головке, ведите ее по периметру чаши, одновременно поворачивая ее вокруг оси (V).

На палочку начнет наматываться сахарная вата. Затем осторожно выньте палочку с ватой из чаши, переверните ее в вертикальное положение по отношению к чаше и продолжайте наматывать вату, ведя палочкой по периметру чаши, одновременно поворачивая ее вокруг оси (VI). Сахарная вата готова, когда перестает увеличиваться ее количество, наматываемое на палочку.

**ВНИМАНИЕ!** Чем медленнее поворачивается палочка, как вокруг чаши, так и вокруг оси, тем более пушиста сахарная вата.

**ВНИМАНИЕ!** Избегайте прикасания ваты на палочке к вращающейся головке. Головка может захватить вату.

После завершения наматывания ваты выключите устройство с помощью выключателя и дождитесь полного прекращения движения головки. Затем подождите около минуты, чтобы голова частично остыла.

Засыпьте следующую порцию сахара внутрь головки и повторно начните наматывать вату или отключите вилку кабеля питания от розетки электросети, дождитесь охлаждения продукта и приступите к техническому обслуживанию.

**ВНИМАНИЕ!** Головка нагревается до очень высокой температуры. Соблюдайте осторожность, чтобы избежать ожогов. Не прикасайтесь к головке во время ее работы или непосредственно после ее завершения.

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не засыпайте сахар внутрь вращающейся головки. Всегда дождитесь прекращения ее движения.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте пластмассовых палочек для наматывания ваты, так как они могут расплавиться или деформироваться под влиянием высокой температуры.

#### **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

Внимание! В связи с тем, что продукт используется для приготовления пищи, техническое обслуживание должно проводиться сразу же после окончания работы. Только правильное техническое обслуживание обеспечит правильный уровень гигиены.

После завершения работы выключите продукт с помощью выключателя, дождитесь полного прекращения вращения, отсоедините вилку кабеля питания от розетки электросети и позвольте продукту охладиться. Не ускоряйте охлаждения головки, например, погружая ее в воду или заливая воду в нее.

Демонтируйте головку и все элементы чаши. Демонтированную головку и все элементы чаши можно мыть под струей текущей воды с добавлением деликатной жидкости для мытья посуды. Засохшие остатки сахара внутри головки могут привести к снижению производительности продукта или даже его повреждению. Если все-таки это произойдет, погрузите головку в теплую воду с добавкой жидкости для мытья посуды и дайте ей пропитаться, а затем очистите мягкой губкой и водой с жидкостью для мытья посуды. Не используйте щеток, металлических мочалок и других острых предметов для мытья элементов продукта.

Очистите корпус устройства мягкой тканью, смоченной раствором воды и мягким чистящим средством. Вытрите досуха. Не используйте абразивные чистящие средства.

Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь, что все детали были очищены и высушены. Храните продукт в сухих местах, защищенных от солнечных лучей. Следует защитить место хранения от доступа не уполномоченных лиц, особенно детей. Храните продукт в потребительских упаковках, поставляемых вместе с продуктом. Ничего не кладите на прибор.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение	Значение
Номер в каталоге		68250	68251
Номинальное напряжение	[В~]	220—240	220—240
Номинальная частота	[Гц]	50 - 60	50 - 60
Номинальная мощность	[Вт]	500	500
Класс электрической защиты		I	I
Степень защиты корпуса (IP)		IPX0	IPX0
Диаметр чаши	[мм]	295	275
Масса	[кг]	1,2	1

## ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИЛАДУ

Апарат для цукрової вати використовується для приготування цукрової вати. Продукт призначений для використання тільки з цукром у кристалізованій формі. Продукт розроблений виключно для домашнього використання, і його заборонено використовувати в комерційних цілях. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильної роботи, тому:

**Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію збережіть її.**

Постачальник не несе відповідальності за збитки, які виникли в результаті недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій цієї інструкції.

## АКСЕСУАРИ

Продукт поставляється в комплектному стані, але вимагає проведення підготовки, описаної в подальшій частині інструкції. Разом з продуктом постачаються палички для намотування цукрової вати та ложки для вимірювання кількості цукру.

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**УВАГА!** Прочитайте всі наведені нижче інструкції. Недотримання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або травми.

## НЕОБХІДНО ВИКОНУВАТИ НАСТУПНІ ІНСТРУКЦІЇ

Не використовуйте пристрій в умовах підвищеної небезпеки вибуху, в середовищі, що містить легкозаймисті рідини, газу або пари.

Пристрій повинен бути встановлений на рівній, плоскій і твердій поверхні. Якщо пристрій оснащений гумовими ніжками або присосками, виберіть тип поверхні, щоб підстава або ніжки запобігали переміщення пристрою під час використання. Не ставте пристрій поблизу джерел тепла або вогню.

Пристрій має бути підключений тільки до мережевої напруги і частоти, зазначеним на таблиці пристрою. Штепсель кабелю живлення повинен пасувати до розетки. Не можна змінювати вилку.

Не можна використовувати будь-які перехідники для адаптації вилки до розетки.

Оригінальна вилка, що підходить до розетки, знижує ризик ураження електричним струмом.

Після кожного використання слід виїняти штепсель з розетки.

Не витягуйте штепсель з розетки, потягнувши за кабель. Виймаючи штепсель з розетки, завжди тримайте за її корпус.

Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори і кулери. Заземлення тіла підвищує ризик ураження електричним струмом.

Пристрій призначений тільки для роботи в приміщенні. Оберегайте пристрій від дощу або вологи. Вода і волога, що потрапляють всередину пристрою, підвищують ризик ураження електричним струмом. Не занурюйте пристрою у воду або інші рідини. Чи не вливайте воду в чашу пристрою під час роботи.

Не перевантажуйте кабель живлення. Не використовуйте кабель живлення для перенесення, приєднання і від'єднання вилки з розетки. Уникайте контакту кабелю живлення з теплом, маслом, гострими краями і рухливими елементами. Пошкодження кабелю живлення підвищує ризик ураження електричним струмом. У разі пошкоджен-

ня кабелю живлення (напр., перерізу, розплавлення ізоляції) слід негайно від'єднати вилку кабелю з розетки, а потім передати прилад в авторизований сервісний центр. Забороняється використовувати пристрій з пошкодженим кабелем живлення.

Заборонено проводити ремонт кабелю живлення, кабель повинен бути замінений на новий в авторизованому сервісному центрі. Якщо використовуються подовжувачі, слід застосовувати подовжувач з параметрами джерела живлення, зазначеними на табличці пристрою. Перетин жил подовжувача не повинен бути менше поперечного перерізу проводів кабелю живлення пристрою.

Перевірте це на ізоляції силового кабелю і подовжувача або зверніться до виробника пристрою і / або подовжувача.

Якщо ви помітили пошкодження будь-якої частини пристрою, його подальше використання заборонено.

В цьому випадку пристрій слід здати в авторизований сервісний центр або замінити цю частину самостійно, якщо інструкція користувача допускає такий ремонт. Перед початком будь-яких дій, пов'язаних з заміною, чищенням або регулюванням рухомих частин, вимкніть пристрій і від'єдняйте шнур живлення від розетки електромережі.

Цей пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, психічними можливостями, а також людьми з відсутністю досвіду і знання приладу, якщо буде забезпечений нагляд або інструктаж, який стосується використання обладнання безпечним способом, таким чином, щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілі.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом.

Діти без нагляду не повинні чистити пристрій і виконувати технічне обслуговування приладу.

## ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ ПРИЛАДОМ

### *Підготовка до роботи*

**УВАГА!** Під час усіх операцій зі збірки вимкніть пристрій та від'єдняйте шнур живлення від розетки.

Прилад слід зібрати у відповідності з наступними вказівками.

Тільки правильна збірка забезпечує ефективну і безпечну роботу.

Вийміть продукт з упаковки, вийміть всі його елементи, а потім промийте всі елементи, що знаходяться в контакт з харчовими продуктами, відповідно до інструкцій розділу «Обслуговування приладу».

Вийміть чашу з виробу, повернувши її так, щоб вкладки на підставці чаші вислизали з ребер корпусу приводу, а потім підніміть (II).

Модель 68251 оснащена накладкою для чаші, акуратно витягніть кільцеві кріплення, що з'єднують чашу з накладкою, потім відокремлюйте два елементи, а також вийміть їх відповідно до інструкцій розділу «Обслуговування продукту».

Перевірте, чи виймки металеві осі головки збігаються з виступами ведучої осі (III).

Тільки в цьому випадку двигун продукту буде правильно передавати привід на металеву головку.

Зберіть чашу і накладку (для моделі 68251).

Переконайтесь, що всі гачки на кришці зчеплені з краєм чаші (IV).

**УВАГА!** Заборонено використовувати модель 68251 без правильно встановленого накладки чаші.

Переконайтесь, що чаша правильно встановлена.

Вкладки в підставці повинні бути заблоковані ребрами в корпусі.

Встановіть основу продукту відповідно до інструкцій.

Переконайтесь, що присоски прикріпили виріб до нizu.

Перевірте, чи вимикач виробу знаходиться у вимкненому положенні - O.

Підключіть штепсельну вилку продукту до розетки.

Запустіть продукт, натисніть перемикач, перемістивши його в положення «B» - I.

Почнеться обертальний рух металеві гoлівки та нагрівання нагрівачів під гoлівкою.

Дозволити пристрою працювати протягом близько 1 - 2 хвилин.

Спостерігайте роботу продукту весь час.

Якщо ви помітили підозрілі вібрації, надмірний шум або дим, негайно вимкніть виріб за допомогою вимикача живлення та від'єднайте шнур живлення від розетки.

Зачекайте, доки він не охолоне, а потім видаліть причину неправильної роботи.

Використання продукту, який не працює належним чином, заборонено.

Це може спричинити травми, ураження електричним струмом та / або пожежу.

Після нагрівання продукт повинен бути вимкнений, перемістивши перемикач у положення «Вимкнено» - О.

Почекайте, поки рух обертання голівки повністю не зупиниться.

Прилад готовий до використання.

#### *Намотування цукрової вати*

**УВАГА!** Для приготування вати потрібно використовувати лише цукор в кристалах. Не давайте інші сипучі продукти всередину металевої голівки, наприклад, каву, сухе молоко. Не слід змішувати будь-які продукти їжі з цукром. Єдиним прийнятним доповненням до цукру є невелика кількість харчового барвника, це дозволяє отримати кольорову цукрову вату.

Використовуйте дерев'яні або паперові палички, щоб намотати цукрову вату.

Паличка повинна мати шорстку поверхню, це буде сприяти приєднанню до неї цукрової вати.

Акуратно всипати одну ложку цукру всередину нагрітої голівки.

Не сипте цукор до інших елементів продукту.

Запустіть продукт за допомогою перемикача.

Спостерігайте за продуктом, приблизно через 1 - 2 хвилини почнуть формуватись нитки цукрової вати.

Вставте паличку вертикально в чашу і не торкаючись голівки, направляйте її навколо периметра чаші, обертаючи її навколо осі (V).

На паличку почне намотуватися цукрова вата.

Потім обережно витягніть паличку з ватою з чаші, поверніть її у горизонтальне положення щодо чаші та продовжуйте намотувати вату, продовжуючи рухати паличку навколо периметра чаші, обертаючи її навколо осі (VI).

Цукрова вата готова, коли вона більше не збільшується при намотуванні на паличку.

**УВАГА!** Чим повільніше буде поворот палички з ватою, як навколо чаші, так і навколо осі, тим більш пухнастою буде цукрова вата.

**УВАГА!** Уникайте дотику палички з ватою до голівки що обертається. Вата може бути захоплена голівкою.

Після закінчення намотування вати вимкніть пристрій за допомогою перемикача та зачекайте, поки голівка зупиниться. Потім почекайте приблизно одну хвилину, щоб голова частково охолочла.

Додайте ще одну порцію цукру всередину голівки та знову розпочніть намотування вати або від'єднайте штепсель від розетки, зачекайте, поки продукт охолоне, і почніть технічне обслуговування.

**УВАГА!** Голівка підігрівається до високої температури. Будьте обережні, щоб уникнути опіків. Не торкайтесь голівки під час або одразу після операції.

**УВАГА!** Ніколи не додавайте цукор в голівку, що обертається. Завжди чекайте, поки вона зупиниться.

**УВАГА!** Не використовуйте для намотування пластикові палички, вони можуть розплавитися або деформуватися під впливом високої температури.

#### **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ**

Увага! У зв'язку з тим, що прилад використовується для приготування їжі, технічне обслуговування повинно проводитися відразу ж після закінчення роботи. Тільки правильне технічне обслуговування забезпечить правильний рівень гігієни.

Після закінчення роботи, вимкніть пристрій, зачекайте, поки обертання повністю не зупиниться, від'єднайте штепсель від розетки та дайте продукту самостійно охолонити.

Не прискорюйте охолодження голівки, наприклад, занурюючи її у воду або наливаючи в неї воду.

Зніміть голівку та всі елементи чаші.

Зняті: голівку та всі елементи чаші можна мити під проточною водою з м'яким рідким миючим засобом для посуду.

Рештки сухого цукру, що залишився всередині голови, може призвести до падіння продуктивності продукту або навіть пошкодження.

Якщо все-таки це станеться, занурте голівку в теплу воду з добавкою мийної рідини і дайте йому просочитися, а потім очистіть м'якою губкою і водою з мийною рідиною.

Не використовуйте щітки, губки, виготовлені з металу або іншого гострого предмета, щоб вимити елементи продукту.

Очистіть корпус пристрою м'якою тканиною, змоченою розчином води і м'яким миючим засобом.

Насухо витріть.

Не використовуйте абразивні чистячі засоби.

Перед підключенням пристрою до джерела змінного струму впевніться, що всі деталі були очищені і висушені.

Зберігайте продукт в сухих місцях, захищених від сонячних променів.

## UA

Слід захистити місце зберігання від доступу немає уповноважених осіб, особливо дітей.  
Зберігайте продукт в слюживчих упаковках, що поставляються разом з продуктом.  
Нічого не кладіть на прилад.

### ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення	Значення
Каталожний номер		68250	68251
Номінальна напруга	[V~]	220 - 240	220 - 240
Номінальна частота	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Номінальна потужність:	[W]	500	500
Клас електричного захисту		I	I
Ступень захисту корпусу (IP)		IPX0	IPX0
Діаметр чаші	[мм]	295	275
Маса	[кг]	1,2	1

## PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Cukraus vatos aparatas naudojamas ruošti cukraus vatą. Produktas buvo suprojektuotas naudoti tik su kristalizuoto pavidalo cukrumi. Šis gaminys skirtas naudoti tik namų reikmėms ir draudžiama jį naudoti komerciniais tikslais. Tinkamas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo to, ar tinkamai veikia, todėl:

**Prieš naudodami gaminį reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.**

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

## KOMPLEKTACIJA

Produktas pristatomas pilnai surinktas, tačiau jis turi būti paruoštas pagal žemiau pateiktą naudojimo instrukciją. Kartu su produktu tiekiami pagaliukai cukraus vatai suvynioti ir šaukštu cukraus kiekį matavimui.

## SAUGUMO INSTRUKCIJOS

**DĖMESIO!** Perskaityti žemiau esančias instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimus.

### LAIKYTIS ŠIŲ INSTRUKCIJŲ.

Nenaudoti produkto aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogimo rizika, kur yra lengvai užsidegančių skysčių, dujų ar garų.

Produktas turi būti dedamas ant plokščių, lygių ir kietų paviršių. Jei įrenginyje yra guminės kojelės ar siurbtukai, pasirinkite tokį paviršiaus tipą, kad kojelės neleistų prietaisui judėti naudojimo metu.

Nedėti produkto šalia karščio ar ugnies šaltinių.

Produktas turėtų būti prijungtas tik prie prietaiso duomenų lentelėje nurodytos maitinimo įtampos ir dažnio.

Maitinimo kabelio kištukas turi atitikti maitinimo lizdą. Kištuko negalima modifikuoti. Kištuko prijungimui prie lizdo nenaudoti jokių adapterių. Prie lizdo tinkantis nemodifikuotas kištukas sumažina elektros smūgio riziką.

Po kiekvieno naudojimo atjungti maitinimo kabelį iš elektros lizdo. Neatjunkite kištuko traukiant už kabelio. Kištuką ištraukti iš lizdo visada laikant už jo korpuso.

Vengti kontakto su įžemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais ir aušintuvais. Kūno įžeminimas padidina elektros šoko riziką.

Produktas skirtas naudoti tik patalpose. Saugoti produktą nuo atmosferinių kritulių ar drėgmės. Į gaminį patenkantis vanduo ir drėgmė padidina elektros šoko riziką. Nenardyti gaminių vandenyje ar kitame skystyje. Darbo metu nepilti vandens į produkto dubenį.

Neperkrauti maitinimo kabelio. Nenaudoti maitinimo laido nešiojimui, kištuko prijungimui arba atjungimui nuo maitinimo lizdo. Vengti elektros laido kontakto su šiluma, alyvomis, aštriais kraštais ir judančiomis dalimis. Maitinimo kabelio pažeidimas padidina elektros šoko riziką. Jei elektros laidas sugadintas (pvz. supjaustytas, išsileidusi izoliacija), nedelsiant atjunkti kabelio kištuką nuo lizdo, o tada perduoti produktą į autorizotą remontų įmonę. Draudžiama naudoti produktą su pažeistu maitinimo kabeliu. Draudžiama taisyti maitinimo kabelį, jį reikia pakeisti nauju autorizotame techninės priežiūros centre. Jei naudojami prailgintuvai, jie tu-



rėtų būti tokių parametų kaip maitinimo šaltinio parametrai, kaip parodyta prietaiso duomenų lentelėje. Prailgintuvo laidų skerspjūvis neturėtų būti mažesnis nei prietaiso maitinimo kabelio laidų skerspjūvis. Patikrinkite tai ant maitinimo kabelio ir prailgintuvo kabelio izoliacijos arba kreipkitės į prietaiso ir / arba prailgintuvo gamintoją.

Jeį pastebėta, kad kuri nors gaminio dalis yra pažeista, tolesnis naudojimas yra draudžiamas. Tokiu atveju prietaisas turėtų būti perduotas įgaliojamam techninės priežiūros centrui arba šią dalį pakeiskite savarankiškai jei naudojimo instrukcijoje leidžiama atlikti tokius taisymo veiksmus.

Prieš pradėdami bet kokią veiklą, susijusią su judančių dalių keitimu, valymu arba reguliavimu, išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo.

Ši įranga gali būti naudojama vaikų ne mažiau kaip 8 metų amžiaus ir asmenų turinčių sumažintus fizinius, protinius pajėgumus, bei asmenų su patirties ir prietaiso žinių stoka, jei bus pateikta priežiūra arba įrangos naudojimo saugos instruktažas taip, kad susijusi su tuo rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su produktu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti produkto valymo ir priežiūros.

## PRODUKTO VALDYMAS

### *Paruošimas darbui*

**DĖMESIO!** Visų surinkimo operacijų metu produktą reikia išjungti ir ištraukti iš lizdo maitinimo laido kištuką.

Produktas turi būti montuojamas pagal instrukcijos nuorodas. Tik tinkamas surinkimas užtikrina efektyvų ir saugų veikimą.

Išimkite produktą iš pakuotės, pašalinkite visus jos elementus ir tada, pagal skyriuje „Produkto priežiūra“ nurodytas instrukcijas nuplaukite visas susiduriančias su maistu dalis.

Iš produkto išimkite dubenį, pasukdami jį taip, kad dubens pagrindo išsikišimai įsistumtų iš pavaros korpuso įspraudimų, o tada pakelkite į viršų (II).

Modelis 68251 turi dubens apdangalą, reikia atsargiai atlaisvinti dubenį su apdangalu jungiančio žiedo sprauptukus, tada atskirti abu elementus ir nuplauti juos pagal skyriaus „Produkto priežiūra“ instrukcijas.

Patikrinkite ar metalinės galvutės išpjovos pasidengia su pavaros ašies įspraudimais (III). Tik šiuo atveju produkto variklis teisingai perduos jėgą į metalinę galvutę.

Uždėti dubenį bei apdangalą (68251 modelio atveju). Patikrinkite, ar visi jungiančio žiedo sprauptukai užsikabino už dubens krašto (IV).

**DĖMESIO!** Draudžiama naudoti 68251 modelį be tinkamai užmontuoto dubens apdangalo.

Įsitinkite, kad dubuo buvo teisingai sumontuotas. Išsikišimai pagrinde turi būti sublokuoti įspraudimais korpuse.

Produkto pagrindas turi būti montuojamas pagal instrukcijos nuorodas. Įsitinkite, kad siurbtukai pritvirtino produktą prie paviršiaus.

Įsitinkinti, kad jungiklis yra pozicijoje išjungtas – O.

Produkto maitinimo laido kištuką įkišti į prietaisą, o po to į elektros lizdą.

Įjungti produktą spaudžiant jungiklį, nustatyti jį į padėtį įjungtas - I.

Metalinė galvutė pradės sukintis bei pradės šilti po galvute esantys šildytuvai.

Leiskite prietaisui veikti apie 1 - 2 minutes.

Visą laiką stebėkite produkto veikimą. Jei pastebite įtartinas vibracijas, pernelyg didelį triukšmą ar dūmus, nedelsdami išjunkite produktą su jungikliu ir atjunkite maitinimo kabelį iš lizdo. Palaukite, kol atvės ir tada pašalinsite netinkamo veikimo priežastį.

Draudžiama naudoti netinkamai veikiančią produktą. Tai gali sukelti sužalojimą, elektros šoką ir / arba gaisrą.

Po įšilimo produktą reikia išjungti, perjungti jungiklį į išjungtą padėtį - O. Palaukite, kol galvutės sukimasis visiškai sustos.

Produktas paruoštas naudoti.

### *Cukraus vatos vyniojimas*

**DĖMESIO!** Vatos paruošimui turėtų būti naudojamas tik cukrus kristaluose. Nepilkite į metalinę galvutę kitų burių produktų, pvz., kavos, pieno miltelių. Negalima maišyti su cukrumi jokių maisto produktų. Vienintelis priimtinas cukraus papildas tai nedidelis maisto dažiklis, leidžiantis gauti spalvotą cukraus vatą.

Cukraus vatos vyniojimui naudokite medinius arba popierius pagaliukus. Pagaliukas turėtų būti šiuokštus paviršiaus, tai palengvins cukraus vatos priglundimą.

Būkite atsargūs įberiant vieną šaukštą cukraus į įšilusios galvutės vidų. Neberkite cukraus į kitus produkto elementus.

Įjungti produktą jungikliu. Stebėkite produktą, po maždaug 1 - 2 min. pradės formuotis cukraus vatos siūlai. Vertikalčiai įdėkite

vyniojimo pagaliuką į dubenį ir neliesdami galvutė nukreipkite jį aplink dubenio perimetrą, tuo pačiu metu sukdami pagaliuką aplink jo ašį (V).

Ant pagaliuko pradės vyniotis cukraus vata. Tada atsargiai ištraukite pagaliuką su cukraus vata iš dubens, pasukite jį į horizontalią padėtį dubens atžvilgiu ir toliau tęskite vatos vyniojimą, tuo pačiu metu sukant pagaliuką aplink dubens perimetrą, sukdami pagaliuką aplink jo ašį (VI). Cukraus vata paruošta, kai nustoja didėti ant pagaliuko vyniojamas jos kiekis.

**DĖMESIO!** Kuo lėtesnis pagaliuko su vata sukimo greitis, tiek aplink dubenį, tiek aplink ašį, tuo puresnė bus vata  
**DĖMESIO!** Venkite liestis pagaliuko su vata prie besisukančia galvute. Galvutė gali pagauti vatą.

Pabaigus vynioti vatą, išjunkite prietaisą su jungikliu ir palaukite, kol galvutė sustos. Tada palaukite apie vieną minutę, kol galva iš dalies atvės.

Įpilkite sekančią cukraus dalį į galvutės vidų ir pradėkite vatos vyniojimą arba atjunkite maitinimo kištuką nuo maitinimo lizdo, palaukite, kol produktas savaime atvės, ir tęskite techninę priežiūrą.

**ATSARGIAI! Galvutė įšyla iki labai aukštų temperatūrų.** Būkite atsargūs, kad išvengtumėte nudegimų. Nelieskite galvutės veikimo metu arba iš karto po veikimo užbaigimo.

**DĖMESIO!** Niekada nepilkite cukraus į besisukančią galvutę. Visada laukite kol sustos.

**DĖMESIO!** Nenaudokite vyniojimui plastiko pagaliukų, jie gali išsilydinti ar deformuotis esant aukštai temperatūrai.

## PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Dėmesio! Dėl to, kad produktas naudojamas maisto gamybai, priežiūra turėtų būti atliekama iškart po darbo pabaigos. Tik tinkama priežiūra užtikrins reikiamą higienos lygį.

Pabaigus darbą, išjunkite produktą, palaukite, kol visiškai sustos, atjunkite maitinimo kabelį nuo maitinimo lizdo ir leiskite produktui atvėsti. Negalima pagreitinoti galvutės aušinimo, pvz., panardinant į vandenį arba į ją įpilant vandens.

Nuimkite galvutę ir visus dubens elementus. Ardymas: galvutę ir visus dubens elementus galima plauti po vandens srautu su švelniu indų plovimo skysčiu. Galvutės viduje likęs sudžiuvęs cukrus gali sukelti produkto efektyvumo sumažinimą arba net jį sugadinti. Tačiau, jei taip atsitiks, panardinkite galvutę šiltame vandenyje su indų plovimo skysčiu ir palikite, o po to nuvalykite minkšta kempine ir vandeniu su indų plovimo skysčiu. Produkto elementų valymui nenaudokite šepetėlių, metalinių šveitiklių ir kitų aštrių daiktų.

Prietaiso korpusą valyti su švelniu audiniu sudrėkintu vandens ir švelnios valymo priemonės skiediniu. Išvalyti sausai. Nenaudoti abrazyvinių valymo priemonių.

Prieš prijungdami įrenginį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad visos dalys buvo išvalytos ir išdžiovintos. Produktą laikyti sausoje ir tamsioje vietoje. Apsaugokite laikymo vietą nuo neteisėtos prieigos, ypač nuo vaikų. Laikykite produktą kartu su gaminiu pateiktoje pakuotėje. Nieko nedėti ant produkto.

## TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė	Vertė
Katalogo numeris		68250	68251
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Nominali galia	[W]	500	500
Energinės apsaugos klasė		I	I
Korpuso apsaugos laipsnis (IP)		IPX0	IPX0
Dubens skersmuo	[mm]	295	275
Masė	[kg]	1,2	1

## PRODUKTA APRAKSTS

Cukurvates aparāts ir paredzēts cukurvates pagatavošanai. Produkts ir paredzēts lietošanai tikai ar kristalizētu cukuru. Produkts ir projektēts tikai lietošanai mājāsaimniecībā, to nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

**Pirms sākt lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.**

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

## APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnīgi samontētā stāvoklī, tomēr ir jāveic sagatavošanas darbības, kas aprakstītas tālākā instrukcijas daļā. Kopā ar produktu tiek piegādāti kociņi cukurvates uztīšanai un karote cukura daudzuma atmērīšanai.

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

**UZMANĪBU!** Izlasiet visas tālāk sniegtās instrukcijas. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai traumām.

### IEVĒROJIET TĀLĀK SNIEGTĀS INSTRUKCIJAS

Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai tvaikus.

Uzstādiet ierīci uz plakanām, līdzenām un cietām virsmām. Ja ierīce ir aprīkota ar gumijas kājiņām vai piesūcekņiem, izvēlieties tādu virsmas veidu, lai kājiņas vai piesūcekņi novērstu ierīces pārvietošanos lietošanas laikā.

Neuzstādiet ierīci siltuma vai uguns avotu tuvumā.

Pieslēdziet ierīci tikai elektriskajam tīklam ar spriegumu un frekvenci, kas norādīti ierīces datu plāksnītē.

Barošanas vada kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktlīgzdai. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst izmantot nekādus adapterus, lai pielāgotu kontaktdakšu kontaktlīgzdai. Ne-modificēta kontaktdakša, kas piemērota kontaktlīgzdai, samazina elektrošoka risku.

Pēc katras lietošanas reizes atslēdziet barošanas vada kontaktdakšu no tīkla kontaktlīgzdas. Neatslēdziet kontaktdakšu, velkot aiz kabeļa. Vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktlīgzdas, turot to aiz tās korpusu.

Izvairieties no kontakta ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatoru un ledusskapju. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai iekštelpās. Nedrīkst pakļaut ierīci atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Ūdens un mitrums, kas iekļuvis ierīces iekšā, paaugstina elektrošoka risku. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Neielejiet ūdeni produkta blodā tā darbības laikā.

Nepārslogojiet barošanas kabeli. Neizmantojiet barošanas kabeli ierīces pārvešanai, kontaktdakšas pieslēgšanai kontaktlīgzdai un atslēgšanai no tā. Izvairieties no barošanas kabeļa saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Barošanas kabeļa bojājums paaugstina elektrošoka risku. Barošanas kabeļa bojājuma (piemēram, izolācijas pārgriezuma, izkausējuma) gadījumā nekavējoties atslēdziet kabeļa kontaktdakšu no kontakt-

ligzdas, pēc tam nododiet produktu autorizētajā servisa centrā. Nedrīkst izmantot produktu ar bojāto barošanas kabeli. Nedrīkst remontēt barošanas kabeli, tas ir jānomaina ar jaunu kabeli autorizētajā servisa centrā. Pagarinātāju izmantošanas gadījumā ir jāizmanto pagarinātāji ar barošanas parametriem, kas norādīti ierīces datu plāksnītē. Pagarinātāja dzīslu šķērssgriezumam nav jābūt mazākam par ierīces barošanas kabeļa dzīslu šķērssgriezumu. Pārbaudiet to uz barošanas kabeļa un pagarinātāja izolācijas vai sazinieties ar ierīces un/vai pagarinātāja ražotāju.

Ja ir pamanīti jebkura ierīces elementa bojājumi, to nedrīkst turpināt lietot. Šajā gadījumā nododiet ierīci autorizētajā servisa centrā vai nomainiet šo elementu patstāvīgi, ja lietošanas instrukcija pieļauj šādas remonta darbības.

Pirms sākt jebkādas darbības, kas saistītas ar kustīgo elementu nomaiņu, tīrīšanu vai regulēšanu, izslēdziet ierīci un atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas. Ierīci var lietot bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, cilvēki ar samazinātām fiziskām un garīgām spējām un cilvēki bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir instruēti par drošu ierīces lietošanu tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotāties ar produktu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt produkta tīrīšanu un tehnisko apkopi.

## PRODUKTA LIETOŠANA

### *Sagatavošana darbībai*

**UZMANĪBU!** Visu montāžas darbību laikā produktam ir jābūt izslēgtam, un barošanas kabeļa kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

Samontējiet produktu saskaņā ar tālāk sniegtajiem norādījumiem. Tikai pareiza montāža nodrošina efektīvu un drošu darbību.

Iznemiet produktu no iepakojuma, nomazgājiet visus tā elementus, kas saskaras ar pārtiku, saskaņā ar punkta "Produkta tehniskā apkope" sniegtajiem norādījumiem.

Demontējiet blōdu no produkta, pagriežot to tā, lai izciļņi blōdas pamatnē izbīdītos no štancētiem izciļņiem dzinēja korpusā, pēc tam paceliet to uz augšu (II).

Modelis 68251 ir aprīkots ar blōdas uzliktni. Piesardzīgi atākējiet gredzena, kas savieno blōdu ar uzliktni, fiksatorus, pēc tam atdaliet abus elementus viens no otra un nomazgājiet tos saskaņā ar punkta „Produkta tehniskā apkope” norādījumiem.

Pārliecinieties, ka metāla galvas ass iegriezumi sakrīt ar dzenošās ass izciļņiem (III). Tikai šādā gadījumā produkta dzinējs pareizi pārvadā jaudu uz metāla galvu.

Salieciet kopā blōdu un uzliktni (modeļa 68251 gadījumā). Pārliecinieties, kas visi gredzena fiksatori ir aizķēries aiz blōdas malu (IV).

**UZMANĪBU!** Nedrīkst izmantot modeli 68251 bez pareizi uzstādīta blōdas uzliktņa.

Pārliecinieties, ka blōda ir pareizi uzstādīta. Izciļņiem pamatnē ir jābūt bloķētiem štancētajos izciļņos korpusā.

Uzstādiēt produkta pamatni saskaņā ar instrukcijas norādījumiem. Pārliecinieties, ka piesūcekņi ir nostiprinājuši produktu uz virsmas.

Pārbaudiet, vai produkta slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts — O".

Pieslēdziet barošanas vada kontaktdakšu tīkla kontaktligzdas.

Iedarbiniet produktu, nospiediet slēdzi, uzstādot to pozīcijā "ieslēgts — I".

Metāla galva sāk rotēt un sildītāji, kas atrodas zem galvas sāk uzkarst.

Ļaujiet ierīcei darboties aptuveni 1–2 minūtes.

Visu laiku sekojiet produkta darbībai. Ja ir pamanītas aizdomīgas vibrācijas, pārmērīgs troksnis vai dūmi, kas iedalās no ierīces, nekavējoties izslēdziet produktu ar slēdzi un atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas. Ļaujiet ierīcei atdzist, pēc tam likvidējiet nepareizas darbības iemeslu. Nedrīkst lietot produktu, kas darbojas nepareizi. Tas var novest pie traumas, elektrošoka un/vai ugunsgrēka.

Pēc produkta uzkaršanas izslēdziet produktu, pārslēdzot slēdzi pozīcijā "izslēgts — O". Pagaidiet, līdz galva pilnībā pārstāj rotēt. Produkts ir gatavs lietošanai.

### *Cukurvates uztīšana*

**UZMANĪBU!** Vates pagatavošanai ir jāizmanto tikai cukurs kristālos. Nieberiet metāla galvas iekšā citus beramus produktus, piemēram, kafiju, piena pulveri. Nejauciet arī citus pārtikas produktus ar cukuru. Vienīgā pieļaujama piedeva cukuram ir neliels pārtikas krāsvielas daudzums, kas ļauj iegūt krāsainu cukurvati.

Cukurvates uztīšanai ir jāizmanto koka vai papīra kociņi. Kociņam ir jābūt raupjai virsmai, lai cukurvate labāk tam piegulētu. Ievērojot piesardzību, iebēriet vienu mērkaroti cukura uzkarstajās galvas iekšā. Neieberiet cukuru citos produkta elementos. Iedarbiniet produktu ar slēdzi. Novērojiet ierīci, pēc aptuveni 1–2 minūtēm sāk veidoties cukurvates diedziņi. Ievadiet kociņu uztīšanai bļodā, turot to vertikāli, un, nepieskaroties galvai, vadiet to pa bļodas perimetru, vienlaikus pagriežot to ap asi (V). Uz kociņu sāk uztīties cukurvate. Pēc tam piesardzīgi izņemiet kociņu ar cukurvati no bļodas un, turot to horizontāli attiecībā uz bļodu, turpiniet uztīt vati, vadot kociņu pa bļodas perimetru un vienlaikus pagriežot to ap asi (VI). Cukurvate ir gatava, kad tās daudzums uz kociņa pārstāj palielināties.

**UZMANĪBU!** Jo lēnāk griežas kociņš ar vati, gan ap bļodas, gan ap tā asi, jo pūkaināka ir cukurvate.

**UZMANĪBU!** Izvairieties no vates uz kociņa saskares ar rotējošu galvu. Galva var aizķert vati.

Pēc vates uztīšanas pabeigšanas izslēdziet ierīci ar slēdzi un pagaidiet, līdz galva apstāsies. Tad pagaidiet apmēram vienu minūti, līdz galva daļēji atdziest.

Iebēriet nākamo cukura porciju galvas iekšā un atkārtoti sāciet uztīt vati vai atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas, pagaidiet, līdz produkts atdziest, un veiciet tehnisko apkopi.

**BRĪDINĀJUMS! Galva uzkarst līdz ļoti augstai temperatūrai.** Ievērojiet piesardzību, lai izvairītos no apdegumiem. Nepieskarieties galvai darbības laikā vai uzreiz pēc tās pabeigšanas.

**UZMANĪBU!** Nekad neieberiet cukuru rotējošās galvas iekšā. Vienmēr pagaidiet, līdz tā apstājas.

**UZMANĪBU!** Neizmantojiet plastmasas kociņus vates uztīšanai, tie var izkūst vai deformēties augstas temperatūras ietekmē.

## TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Uzmanību! Tā kā produkts ir paredzēts pārtikas pagatavošanai, tehniskās apkopes darbības ir jāveic uzreiz pēc darba pabeigšanas. Tikai pareiza tehniskā apkope nodrošina atbilstošu higiēnas līmeni.

Pēc darba pabeigšanas izslēdziet produktu, pagaidiet, līdz tas pilnībā apstāsies, atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas, un ļaujiet produktam atdzist. Nepaātriniet galvas atdzišanu, piemēram, iegremdējot to ūdenī vai ielejot tajā ūdeni. Demontējiet galvu un visus bļodas elementus. Demontēto galvu un visus bļodas elementus var mazgāt zem tekoša ūdens plūsmas ar maiga trauku mazgāšanas līdzekļa piedevu. Sakaltušās cukura atliekas galvas iekšā var novest pie produkta veiktspējas samazināšanas vai tā bojāšanas. Ja tas ir noticis, iegremdējiet galvu siltā ūdenī ar trauku mazgāšanas līdzekļa piedevu un atstājiet to, līdz atmirkst, pēc tam iztīriet ar mīkstu sūkli un ūdeni ar trauku mazgāšanas līdzekli. Neizmantojiet suku, metāla švammes un citus asus priekšmetus produkta elementu mazgāšanai.

Ierīces korpusu tīriet ar mīkstu lupatiņas palīdzību, kas samitrināta ar ūdens un maiga tīrīšanas līdzekļa šķidrumu. Izslaukiet to sausu. Neizmantojiet nekādus abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Pirms pieslēgt ierīci barošanas avota, pārliedcinieties, ka visi elementi ir iztīrīti un izžāvēti. Uzglabājiet produktu sausas un noēnotās vietās. Aizsargājiet uzglabāšanas vietu no nepilnvarotu cilvēku, it īpaši bērnu, piekļuves. Uzglabājiet produktu individuālos iepakojumos, kas piegādāti kopā ar produktu. Neuzstādiet neko uz produkta.

## TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība	Vērtība
Kataloga numurs		68250	68251
Nominālais spriegums	[V~]	220–240	220–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Nominālā jauda	[W]	500	500
Elektriskās aizsardzības klase		I	I
Korpasa aizsardzības pakāpe (IP)		IPX0	IPX0
Bļodas diametrs	[mm]	295	275
Svars	[kg]	1,2	1

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Přístroj na cukrovou vatu je určen k výrobě cukrové vaty. Výrobek je navržen k provozu výhradně s cukrem ve zkrystalizovaném stavu. Produkt byl navržen výhradně k domácímu použití a je zakázáno jeho využívání ke komerčním účelům. Správná, bezchybná a bezpečná práce přístroje závisí na příslušném provozování, a proto:

**Před zahájením používání zařízení si přečtěte celou instrukci a uložte si ji.**

Dodavatel není odpovědný za škody vzniklé v důsledku porušování bezpečnostních předpisů a doporučení této instrukce.

## VYBAVENÍ

Výrobek je dodáván kompletní, ale je potřeba provést přípravné činnosti uvedené v následující části instrukce. S výrobkem jsou dodávány kornoutky na navijení cukrové vaty a lžička k odměřování dávek cukru.

## BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

**POZOR!** Přečtěte všechny níže uvedené instrukce. Jestliže nebudou respektovány, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k požáru nebo poranění.

### RESPEKTUJTE NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE

Nepoužívejte zařízení v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo výparů.

Zařízení pokládejte na ploché, rovné a tvrdé povrchy. Pokud je zařízení vybaveno gumovými nožkami nebo přísavkami, vybírejte takové povrchy, aby nožky nebo přísavky zabraňovaly přesunování zařízení během jeho používání.

Neumísťujte zařízení v blízkosti tepelných zdrojů nebo ohně.

Přístroj připojte pouze k elektrické síti o napětí a frekvenci uvedených na výrobním štítku přístroje.

Zástrčka přírodního kabelu musí být kompatibilní se síťovou zásuvkou. Není dovoleno modifikování zástrčky. Není přípustné používání jakýchkoli adaptérů za účelem přizpůsobení zástrčky k zásuvce. Nemodifikovaná zástrčka kompatibilní se zásuvkou snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Po každém použití vytáhněte zástrčku přírodního kabelu ze síťové zásuvky. Při vytahování zástrčky netahejte za kabel. Zástrčku vytažte vždy za její kryt.

Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jakými jsou například trubky, radiátory a chladničky. Uzemnění kostry zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Přístroj je určen pouze k práci v interiéru. Nevystavujte přístroj nebezpečí kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí. Voda a vlhkost, která se dostane dovnitř přístroje, zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Neponořujte přístroj do vody nebo jiné kapaliny.

Nevlévejte do mísy vodu v průběhu práce.

Nepřetěžujte přírodní kabel. Nepoužívejte přírodní kabel k přenášení, připojování a odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Vyhýbejte se kontaktu přírodního kabelu s teplem, ole-

ji, ostrými hranami a pohyblivými částmi. Poškození přívodního kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. V případě poškození přívodního kabelu (například přefříznutí, přepálení izolace) okamžitě vytáhněte zástrčku kabelu ze zásuvky a následně odevzdejte výrobek do autorizovaného servisu. Je zakázáno používat přístroj s poškozeným přívodním kabelem. Je zakázáno opravovat přívodní kabel, kabel musí být vyměněn na nový v autorizovaném servisu. V případě, kdy jsou používány prodlužovačky, používejte prodlužovačky s takovými parametry, jaké jsou uvedeny na výrobním štítku přístroje. Průřez žil prodlužovačky nesmí být menší než průřez žil přívodního kabelu přístroje.

Zkontroluje to na izolaci přívodního kabelu a prodlužovačky nebo se obraťte na výrobce přístroje a/nebo prodlužovačky.

V případě, kdy si všimnete poškození jakékoli části přístroje, je zakázáno jeho další používání. V takovém případě přístroj odevzdejte do autorizovaného servisu nebo samostatně vyměňte tuto část, pokud instrukce uživatele takovou opravu připouští.

Před zahájením jakýchkoli činností spojených s výměnou, čištěním nebo regulací pohyblivých částí přístroj vypněte a zástrčku přívodního kabelu vytáhněte ze síťové zásuvky.

Děti starší než 8 let, osoby o sníženém fyzických a mentálních schopnostech a osoby bez zkušeností a obeznámení s přístrojem mohou přístroj obsluhovat, jestliže je zajištěn dozor nebo instruktáž provozu přístroje bezpečným způsobem tak, aby byla srozumitelná nebezpečí spojená s obsluhou. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění ani údržbu přístroje.

## OBSLUHA VÝROBKU

### *Příprava k práci*

**POZOR!** Během veškerých montážních činností vypněte výrobek a vytahujte zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky. Výrobek skládejte podle následujících doporučení. Pouze správná montáž zajišťuje efektivní a bezpečnou práci. Vyměňte výrobek z balení, odstraňte jeho všechny části a následně všechny elementy, které se týkají s potravinami, omyjte shodně s doporučeními bodu „Údržba produktu“.

Mísu sejměte z výrobku obrácením tak, aby se výčnělky v základně mísy vysunuly z drážek krytu náhonu a následně ji zvedněte vzhůru (II).

Model 68251 je vybaven násadou mísy, opatrně odepněte západky prstence spojujícího mísu s nástavcem, následně obě části oddělte a také je omyjte shodně s doporučeními bodu „Údržba výrobku“.

Zkontrolujte, zda se zářezy osy kovové hlavice pokrývají s výčnělky osy náhonu (III). Pouze v tomto případě bude motor výrobku přenášet náhon na kovovou hlavicí.

Složte mísu s nástavcem (v případě modelu 68251). Ujistěte se, že všechny západky prstence nástavce zapadly za hranu mísy (IV).

**POZOR!** Je zakázáno používat model 68251 bez správně založeného nástavce mísy.

Ujistěte se, že byla mísa správně založena. Výčnělky základny musí být zablokovány v drážkách v krytu.

Základnu výrobku ustavte podle doporučení z instrukce. Ujistěte se, že přísavky připevnilly výrobek k podloží.

Zkontrolujte, zda je vypínač výrobku v pozici vypnuto – O.

Zástrčku přívodního kabelu zapněte do síťové zásuvky.

Zprovozněte výrobek, přepněte vypínač do pozice zapnuto – I.

Bude zahájen rotační pohyb kovové hlavice a nahřívání topných těles, které se nacházejí pod hlavicí.

Nechte přístroj pracovat přibližně 1 – 2 minuty.

Celou dobu sledujte práci výrobku. Pokud si všimnete podezřelých vibrací, nadměrného hluku nebo se objeví dým, okamžitě vypněte výrobek vypínačem a vytáhněte zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky. Počkejte, až přístroj vychladne a následně odstraňte příčinu poruchy práce. Je zakázáno používání nesprávně fungující výrobek. Hrozí to poraněním, úrazem elektrickým proudem a/nebo požárem.

Po nahřátí výrobek vypněte přepnutím vypínače do pozice vypnuto – O. Počkejte do úplného zastavení rotačního pohybu hlavice. Výrobek je připraven k použití.

**Navíjení cukrové vaty**

**POZOR!** K přípravě vaty používejte pouze cukr krystal. Do kovové hlavice nesypte jiné sypké výrobky, například kávu, mléko v prášku. Rovněž s cukrem nemíchejte žádné potravinářské produkty. Jediným přípustným dodatkem k cukru je malé množství potravinářského barviva, kterým získáme barvenou cukrovou vatu.

K navíjení cukrové vaty používejte dřevěné nebo papírové kornoutky. Kornoutek by měl mít hrubý povrch, což usnadní přichycování cukrové vaty.

Opatrně vsypte jednu odměrku cukru do nahřáté hlavice. Nesypte cukr do jiných částí výrobku.

Uvedte přístroj do provozu vypínačem. Sledujte přístroj, po zhruba 1 – 2 minutách se začnou formovat nitky cukrové vaty. Vložte kornoutek k navíjení svisle do mísy a aniž byste se dotýkali hlavice pohybujte jí po obvodu mísy a současně ji otáčejte kolem osy (V).

Na kornoutek se začne navíjet cukrová vata. Následně kornoutek s vatou opatrně vytáhněte z mísy, otočte ji do pozice vodorovně ve vztahu k míse a pokračujte v navíjení vaty při stálém pohybu kornoutkem po obvodu mísy a otáčení okolo její osy (VI). Cukrová vata je hotová, když se přestane zvětšovat její množství navíjené na kornoutek.

**POZOR!** Čím bude obrácení kornoutkem jak po obvodu mísy, tak okolo osy pomalejší, tím bude cukrová vata nadýchanější.

**POZOR!** Vyhněte se tomu, aby se vata na kornoutku dotkla rotující hlavice. Vata by mohla být zachycena hlavicí.

Po ukončení navíjení vaty vypněte přístroj vypínačem a počkejte, až se hlavice zastaví. Poté počkejte asi jednu minutu, než se hlava částečně ochladí.

Vsypte dovnitř hlavice další porci cukru a opět začněte navíjení vaty nebo vytáhněte zástrčku přívodního kabelu ze síťové zásuvky, počkejte až výrobek sám ochladne a zahajte údržbu.

**UPOZORNĚNÍ! Hlavice se nahřívá na vysokou teplotu.** Zachovávejte opatrnost, abyste se vyhnuli popálení. Nedotýkejte se hlavice během práce nebo bezprostředně po jejím zakončení.

**POZOR!** Nikdy nesypte cukr do rotující hlavice. Vždy počkejte, až se zastaví.

**POZOR!** Nepoužívejte k navíjení kornoutky z umělých hmot, mohou se roztavit nebo zdeformovat vlivem vysoké teploty

**ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ**

Pozor! Ze vzhledu na to, že výrobek je určen k přípravě potravin, provádějte činnosti údržby ihned po zakončení práce. Pouze správná údržba zajistí příslušnou hygienickou úroveň.

Po zakončení práce vypněte přístroj, počkejte do úplného zastavení otáček, vytáhněte zástrčku přívodního kabelu ze síťové zásuvky a nechte přístroj samovolně ochladnout. Neurčujte chlazení hlavice například jejím ponořením do vody nebo tím, že do ní nalijete vodu.

Odmontujte hlavicí a všechny části mísy. Odmontovanou hlavicí a všechny ostatní části mísy lze mýt pod proudem tekoucí vody s přidávkem jemného přípravku na mytí nádobí. Zaschlé zbytky cukru uvnitř hlavice mohou způsobit snížení výkonnosti přístroje nebo dokonce jeho poškození. Jestliže přesto dojde k takové situaci, ponořte hlavicí do teplé vody s přidávkem přípravku na mytí nádobí a nechte odmočit, následně očistěte měkkou houbičkou a vodou s přípravkem na mytí nádobí. Nepoužívejte k mytí částí přístroje kartáče, drátěnky nebo jiné ostré předměty.

Kryt přístroje čistěte měkkou tkaninou navlhčenou roztokem vody a jemného čistícího prostředku. Vyfťete do sucha. Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky.

Před zapojením přístroje k napájení se ujistěte, že všechny části jsou vyčištěné a vysušené. Výrobek skladujte v suchých a zastíněných místech. Chraňte místo skladování před přístupem nepovolaných osob, obzvláště dětí. Výrobek skladujte v prodejních obalech, v nichž byl dodán. Na výrobek nic nepokládejte.

**TECHNICKÉ PARAMETRY**

Parametr	Jednotka míry	Hodnota	Hodnota
Číslo katalogu		68250	68251
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Jmenovitý příkon	[W]	500	500
Třída ochrany elektrických spotřebičů		I	I
Stupeň ochrany krytu (IP)		IPX0	IPX0
Průměr mísy	[mm]	295	275
Hmotnost	[kg]	1,2	1



## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Výrobok je zariadenie, ktoré je určené na výrobu (prípravu) cukrovej vaty. Výrobok je navrhnutý a vyrobený výhradne na používanie kryštálového cukru. Výrobok je navrhnutý a vyrobený výhradne na domáce použitie, nesmie sa používať na profesionálne, komerčné účely. Správne, bezpečné a bezpečné fungovanie zariadenia závisia od toho, či sa zariadenie správne používa, preto:

**Predtým, než začnete zariadenie používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a uchovajte ju.**

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, dodávateľ nezodpovedá.

## VYBAVENIE

Výrobok sa dodáva v kompletnom stave, avšak pred použitím sa musia vykonať isté prípravné práce, ktoré sú opísané v ďalšej časti tejto príručky. Spolu s výrobkom sú dodané paličky na navíjanie cukrovej vaty, ako aj odmerka, na odmeranie potrebného množstva cukru.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**POZOR!** Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny. Následkom ich nedodržania môže dôjsť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo k úrazu či nehode.

### DODRŽIAVAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY

Zariadenie nepoužívajte v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, na miestach, v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary.

Zariadenie musí byť postavené na plochom, rovnom a tvrdom povrchu. Ak má zariadenie gumené pätky alebo prísavky, vyberte taký povrch, aby gumené pätky alebo prísavky boli upevnené tak, aby zabránili premiestňovaniu zariadenia počas používania.

Zariadenie nesmie byť postavené v blízkosti zdrojov tepla alebo ohňa.

Zariadenie pripojte iba k takému el. obvodu, ktorého parametre (napätie a frekvencia) sa zhodujú s parametrami uvedenými na výrobnom štítku zariadenia.

Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná z el. zásuvkou. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte ani nemeňte. Nepoužívajte žiadne adaptéry na prispôsobenie zástrčky k el. zásuvke. Neupravená zástrčka kompatibilná s el. zásuvkou znižuje riziko zásahu el. prúdom.

Po každom použití zástrčku napájacieho kábla vyťahnite z el. zásuvky. Zástrčku z el. zásuvky nevyťahujte ťahaním za kábel. Zástrčku pri vyťahovaní z el. zásuvky uchopte za jej plášť. Predchádzajte kontaktu s uzemnenými povrchmi, takými ako potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia el. prúdom.

Zariadenie je určené na používanie iba vo vnútri, v miestnostiach. Zariadenie nevystavujte na pôsobenie atmosférických zrážok ani vlhkosti. Voda a vlhkosť, ktoré preniknú do vnútra zariadenia, zvyšujú riziko zásahu el. prúdom. Zariadenie neponárajte do vody alebo do inej kvapaliny. Do misky výrobku počas práce nevlievajte vodu.

Napájací kábel nepreťažujte. Napájací kábel nepoužívajte na nosenie, zástrčku nevyťahujte z el. zásuvky ťahaním za kábel. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zásahu el. prúdom. V prípade, ak sa napájací kábel poškodí (napr. prereže, stavia sa izolácia), okamžite vyťahnite zástrčku kábla z el. zásuvky, a následne výrobok nechajte opraviť v autorizova-

nom servise. Zariadenia s poškodeným napájacím káblom sa v žiadnom prípade nesmie používať. Napájací kábel sa nesmie opravovať, celý kábel sa musí vymeniť v autorizovanom servise na nový, nepoškodený. V prípade, ak používate predlžovacie káble, používajte predlžovacie káble ktorých parametre sa zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia. Prierez vodičov predlžovacieho kábla nesmie byť menší než prierez vodičov napájacieho kábla zariadenia. Tieto parametre skontrolujte na izolácii napájacieho a predlžovacieho kábla, v prípade pochybností sa obráťte na výrobcu zariadenia a/alebo predlžovacieho kábla.

V prípade, ak objavíte akékoľvek poškodenie ktorejkoľvek časti zariadenia, zariadenie v žiadnom prípade ďalej nepoužívajte. Zariadenie v takom prípade odovzdajte do autorizovaného servisu alebo daný diel vymeňte samostatne, ak je v používateľskej príručke taká oprava povolená.

Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek činnosti súvisiace s výmenou, čistením alebo nastavovaním pohyblivých častí, zariadenie vypnite, a zástrčku napájacieho kábla vyťahnite z el. zásuvky.

Zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú dostatočné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziká, ktoré s používaním tohto zariadenia súvisia. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelé osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

## POUŽÍVANIE VÝROBKU

### *Príprava na prácu/používanie*

**POZOR!** Počas vykonávania všetkých montážnych činností výrobok vypnite a zástrčku napájacieho kábla výrobku vyťahnite z el. zásuvky.

Výrobok zmontujte príslušne podľa nasledovných pokynov. Iba správne vykonaná montáž zaručuje efektívnu a bezpečnú prácu. Výrobok vyberte z obalu, odstráňte všetky prvky obalu a balenia, a následne všetky časti a diely, ktoré budú mať kontakt s potravinami, umyte podľa pokynov uvedených v bode „Údržba výrobku“.

Najprv od výrobku odpojte misu, otočte ju tak, aby sa jazyčky v podstavci misy vysunuli z drážok v plášti pohonu, a následne misu potiahnite dohora (II).

Model 68251 má dodatočne nadstavec misy, opatrne odpojte západky obrúče spájajúcej misu s nadstavcom, následne obe časti rozdeľte a tiež ich umyte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v bode „Údržba výrobku“.

Skontrolujte, či zárezy osi kovovej hlavy zapadajú do jazyčkov hnacej osi (III). Iba v takom prípade bude motor výrobku správne prevádzať pohon na kovovú hlavu.

Namontujte misu a nadstavec (v prípade modelu 68251). Uistite sa, že všetky západky obrúče sú náležite upevnené k lemu misy (IV).

**POZOR!** Model 68251 sa v žiadnom prípade nesmie používať bez správne upevneného nadstavca misy. Skontrolujte, či je misa správne namontovaná. Jazyčky v podstavci musia byť zablokované v drážkach pláštá. Podstavec výrobku postavte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v príručke. Skontrolujte, či sú prísavky výrobku náležite upevnené k podkladu.

Skontrolujte, či je vypínač výrobku vo vypnutej polohe – O.

Zástrčku napájacieho kábla výrobku zastrčte do el. zásuvky.

Spustite výrobok stlačením vypínača a prestavením na zapnutú polohu – I.

Kovová hlava začne rotovať a súčasne sa začnú ohrievať špirály nachádzajúce sa pod hlavou.

Zariadenie nechajte spustené cca 1 až 2 minúty.

Celý čas pozorujte, ako výrobok pracuje. V prípade, ak sa vyskytnú podozrivé vibrácie, nadmerný hluk, alebo ak sa začne z výrobku uvoľňovať dym, výrobok okamžite vypnite a zástrčku napájacieho kábla vyťahnite z el. zásuvky. Počkajte, kým zariadenie vychladne, a následne odstráňte príčinu nesprávnej práce. Výrobok, ktorý nefunguje správne, v žiadnom prípade nepoužívajte. V takom prípade hrozí úraz alebo nehoda spôsobená následkom zásahu el. prúdom a/alebo požiaru.

Keď sa výrobok nahreje, vypnite ho prepnutím vypínača na vypnutú polohu – O. Počkajte, kým sa rotujúca hlava úplne zastaví.

Výrobok je pripravený na použitie.

**Navijanie cukrovej vaty**

**POZOR!** Na prípravu cukrovej vaty používajte iba kryštalový cukor. Do vnútra kovovej hlavy nevypávkajte iné sypké výrobky, napr. kávu, sušené mlieko. Tiež s cukrom nemiešajte iné potraviny, suroviny. Jedinou prípustnou prísadou, ktorú môžete do cukru pridať, je malé množstvo potravinárskeho farbiva, vďaka ktorému môžete získať cukrovú farbu v rôznych farbách.

Na navijanie cukrovej vaty používajte drevené alebo papierové špajdle. Špajdľa musí mať drsný povrch, aby sa k danému povrchu mohla prilepiť vyrobená cukrová vata.

Do vnútra nahriatej hlavy opatrne nasypete jednu mierku cukru. Cukor v žiadnom prípade nesypte do iných častí výrobku.

Spustíte výrobok prepnutím vypínača. Pozorujte výrobok, po cca 1 až 2 minútach sa začnú vytvárať nitky cukrovej vaty. Do misy kolmo vložte špajdľu, a následne ju vedte po obvode misy tak, aby sa špajdľa nedotýkala rotujúcej hlavy, a súčasne špajdľu otáčajte okolo svojej osi (V).

Na špajdľu sa začne navíjať cukrová vata. Následne špajdľu s navinutou cukrovou vatou opatrne vyberte z misy, obráťte špajdľu vodorovne a ďalej navíjajte vatu krúživými pohybmi okolo obvodu misy, a súčasne špajdľu otáčajte okolo vlastnej osi (VI). Cukrová vata je hotová, keď sa prestane zväčšovať jej množstvo navíjané na špajdľu.

**POZOR!** Čím pomalšie budete otáčať špajdľu s vatou tak okolo misy, ako aj okolo vlastnej osi, tým bude pripravená cukrová vata naľukanejšia.

**POZOR!** Počas zachytávania vaty sa špajdľou nedotýkajte rotujúcej hlavy. Hlava môžu už vytvorenú vatu zachytiť.

Keď skončíte navíjať cukrovú vatu, zariadenie vypnite vypínačom a počkajte, kým sa hlava úplne nezastaví. Potom počkajte asi jednu minútu, kým hlava čiastočne vychladne.

Do vnútra hlavy vsypte ďalšiu dávku cukru a celý proces navijania vaty začnite odnova, alebo vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky a počkajte, kým výrobok samočinne nevyhadne, a potom vykonajte údržbu.

**VAROVANIE! Hlava sa nahrieva na vysokú teplotu.** Zachovajte náležitú opatrnosť, aby ste predišli popáleniu. Nedotýkajte sa hlavy tak počas práce, ako aj hneď po skončení práce.

**POZOR!** Cukor nikdy nenasypávkajte do rotujúcej hlavy. Vždy počkajte, kým sa úplne nezastaví.

**POZOR!** Na navijanie nepoužívajte plastové špajdle, ktoré sa vplyvom vysokej teploty môžu roztopiť alebo zdeformovať.

**ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE**

Pozor! Vzhľadom na to, že výrobok je určený na prípravu jedla, údržbu vykonávajte hneď po skončení práce. Iba správne vykonávaná údržba zaručí náležitú úroveň hygieny.

Po skončení práce výrobok vypnite, počkajte, kým sa rotujúca hlava úplne nezastaví, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky a výrobok nechajte samočinne vychladnúť. V žiadnom prípade chladnutie hlavy nezrýchľujte napríklad ponorením do vody alebo vliatím vody do hlavy.

Zložte hlavu ako aj všetky prvky misy. Demontáž: hlavu a všetky prvky misy môžete umývať prúdom tečúcej vody s dodatkom jemného prostriedku na umývanie riadu. Následkom zaschnutých zvyškov cukru vo vnútri hlavy môže klesnúť výdatnosť výrobku alebo dokonca sa výrobok môže poškodiť. Avšak ak taká situácia nastane, v takom prípade hlavu ponorte do teplej vody s dodatkom prípravku na umývanie riadu a nechajte odmôčiť, následne hlavu umyte mäkkou špongiou a vodou s prípravkom na umývanie riadu. Na umývanie a čistenie výrobku v žiadnom prípade nepoužívajte kefy, drôtenky ani iné ostré a drsné predmety. Plášť zariadenia umývajte mäkkou handričkou jemne navlhčenou roztokom vody a jemného čistiaceho prípravku. Poutierajte dosucha. Nepoužívajte drsné čistiace prípravky.

Predtým, než zariadenie pripojíte k el. napätiu skontrolujte, či sú všetky časti zariadenia čisté a suché. Výrobok uchovávajte na suchom a tmavom mieste. Miesto, na ktorom výrobok uchovávať, chráňte pred prístupom nepovolanych osôb, predovšetkým detí. Výrobok uchovávať v kusovom obale, v ktorom bol výrobok dodaný. Na výrobok nič nekladte.

**TECHNICKÉ PARAMETRE**

Parameter	Merná jednotka	Hodnota	Hodnota
Katalógové číslo		68250	68251
Menovité napätie	[V~]	220 - 240	220 - 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Menovitý príkon	[W]	500	500
Trieda ochrany pred zásahom el. prúdom		I	I
Trieda ochrany plášťa (IP)		IPX0	IPX0
Priemer misy	[mm]	295	275
Hmotnosť	[kg]	1,2	1

## TERMÉKLEÍRÁS

A vattacukor készítő vattacukor készítésére szolgál. A termék kizárólag kristálycukorral használható. A termék kizárólag otthoni használatra készült, tilos a kereskedelmi célú igénybevétele. A készülék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

**A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.**

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károktól a gyártó nem felel.

## FELSZERELTSÉG

A termék kompletten kerül szállításra, azonban néhány előkészítő lépésre van szükség, amelyek az útmutató további részében kerülnek leírásra. A termékkel együtt kerül szállításra a vattacukor feltekerésére szolgáló pálca, valamint a cukormennyiség kimérésére szolgáló kanál.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**FIGYELEM!** Az összes alábbi utasítást olvassa el. Az utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz vagy sérüléshez vezethet.

### TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Ne használja a készüléket robbanásveszélyes, valamint gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmazó környezetben.

A készüléket lapos, egyenletes és kemény felületre helyezze. Ha a készülék gumi lábakkal vagy tapadókorongokkal van ellátva olyan felületet kell kiválasztani, hogy a lábak vagy a tapadókorongok megakadályozzák a készülék használat közbeni elmozdulását.

Ne helyezze a készüléket hőforráshoz vagy tűzhöz közel.

A termék kizárólag a készüléken található adattáblán feltüntetett feszültségnek és frekvenciának megfelelő elektromos hálózathoz csatlakoztassa.

A tápkábel dugójának illenie kell az elektromos aljzatba. Nem szabad a dugót módosítani. Tilos a tápkábelt adapter segítségével az aljzathoz igazítani. A nem módosított, aljzatba illő dugó használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.

Minden használat után húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzataból. A dugót ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzataból. Mindig közvetlenül a dugót fogja az aljzataból való kihúzásakor.

Kerülje a földelt készülékekkel, pl. csővel, radiátorral, hűtővel való érintkezést. A test földelése növeli az elektromos áramütés kockázatát.

A termék kizárólag beltéri használatra készült. Ne tegye ki a készüléket csapadéknak vagy nedvességnek. A termék belsejébe kerülő víz vagy nedvesség növeli az elektromos áramütés kockázatát. Ne merítse a terméket vízbe vagy egyéb folyadékba. Működés közben ne öntsön vizet a termék tartályába.

Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a termék áthelyezéséhez és a dugó aljzataból való kihúzásához. Kerülje, hogy a tápkábel meleg felülettel, olajjal, éles tárggyal vagy mozgó alkatrészsel érintkezzen. A tápkábel károsodása növeli az elektromos áramütés kockázatát. Sérült tápkábel esetén (pl. átvágott kábel, megolvadt szigetelés) azonnal húzza ki a dugót az aljzataból, majd adja le a terméket hivatalos szervizben. Tilos a terméket sérült

tápkábelrel használni. Tilos a tápkábel javítása, azt minden esetben hivatalos szerviznek kell egy újra cserélnie. Ha hosszabbítót használ, a készülék adattábláján feltüntetett, tápellátásra vonatkozó követelményeknek megfelelő hosszabbítót válasszon ki. A hosszabbító érvastagsága ne legyen kisebb a készülék tápkábelének érvastagságától. Ezt a tápkábel és a hosszabbító szigetelésén kell ellenőrizni, vagy a készülék és/vagy a hosszabbító gyártójához kell fordulni.

Ha a készülék bármely alkatrészén sérülést vél felfedezni, tilos a készülék további használata. Ebben az esetben forduljon a készülékkel hivatalos szervizponthoz, vagy cserélje ki az adott alkatrészt, ha a használati útmutató engedélyezi a javítási műveletet.

A mozgó alkatrészek cseréjével, tisztításával vagy beállításával kapcsolatos tevékenységek végrehajtása előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót az elektromos aljzatból.

Ezt a készüléket csak akkor használhatják 8 évnél idősebb gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt állnak vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértik a fennálló veszélyeket. Gyermekek ne játszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat.

## A TERMÉK HASZNÁLATA

### *Előkészítés*

**FIGYELEM!** Az összeszerelési műveletek idejére kapcsolja ki a terméket és húzza ki a dugót az elektromos aljzatból.

A terméket az alábbi utasításoknak megfelelően kell összeszerelni. Kizárólag a megfelelő összeszerelés biztosítja a hatékony és biztonságos munkavégzést.

Vegye ki a terméket a csomagolásból és távolítsa el az összes csomagolóelemet, majd az összes, élelmiszerral érintkező alkatrészt mossa meg a „Termék karbantartása” pontban leírtaknak megfelelően.

Forgassa el a tálat úgy, hogy a tál talpán található pöckök kijöjjenek a motorház bordáiból, majd emelje ki a tálat (II).

A 68251 modell egy tál feltéttel van ellátva. Óvatosan csatolja ki a tálat és a feltétet rögzítő gyűrű csatjait, majd távolítsa el egymástól a két alkatrészt és mossa meg a „Termék karbantartása” pontban leírtaknak megfelelően.

Ellenőrizze, hogy a fém fejeység tengelyének bevágásai fedésben vannak-e a hajtótengely pöckjeivel (III). A termék hajtóműve csak ebben az esetben képes leadni a nyomatékot a fém fejeységnek.

Helyezze fel a tálat és a feltétet (a 68251 modell esetében). Győződjön meg arról, hogy a feltét gyűrűinek mindegyik csatja a tál pereméhez van rögzítve (IV).

**FIGYELEM!** Tilos a 68251 modell használata úgy, hogy a tál feltétje nincs megfelelően rögzítve.

Győződjön meg arról, hogy a tál megfelelően van rögzítve. Az alap pöckeit a ház bordáiba kell rögzíteni.

Állítsa be a termék alapját az útmutatónak megfelelően. Győződjön meg, hogy a tapadókorongok megfelelően rögzítik a terméket a felülethez.

Ellenőrizze, hogy a termék kapcsológombja kikapcsolt - O helyzetben van-e.

Dugja a termék tápkábelét elektromos aljzatba.

Indítsa el a terméket a kapcsológomb bekapcsolt - I helyzetbe állításával.

Elindul a fém fejeység forgó mozgása, valamint a fejeység alatti fűtélemek felhevítése.

Hagyja a terméket 1-2 percig működni.

Folyamatosan ellenőrizze a termék működését. Ha gyanus rezgést, túlzott zajt vagy füstöt észlel, azonnal kapcsolja ki a terméket a kapcsológombbal, valamint húzza ki a tápkábelét az elektromos aljzatból. Várja meg, hogy a készülék lehűljön, majd határozza meg a hibás működés okát. Tilos nem megfelelően működő készüléket használni. Ez sérüléshez, elektromos áramütéshez és/vagy tűz kialakulásához vezethet.

Felmelegedés esetén a terméket a kapcsológomb kikapcsolt - O helyzetbe való állításával. Várja meg, hogy a fejeység forgó mozgása teljesen abbamaradjon.

A termék használatra kész.

### *Vattacukor feltekerése*

**FIGYELEM!** Vattacukor készítésekor kizárólag kristálycukor használandó. Ne szórjon a fém fejeységbe egyéb szórt terméket, pl. kávé, tejport stb. Ne keverjen a cukorhoz semmilyen élelmiszert. Az egyetlen megengedett cukoradalek a kis mennyiségű élelmiszer színezék, amellyel színes vattacukor készíthető.

Vattacukor feltekerésekor kizárólag fa vagy papír pálcá használható. A pálcá felülete legyen érdes. Ez megkönnyíti a vattacukor tapadását.

Óvatosan szórjon egy adagnyi cukrot a felmelegedett fejegységbe. A termék egyéb alkatrészeibe ne szórjon cukrot.

Indítsa el a készüléket a kapcsológombbal. Kísérje figyelemmel a termék működését, 1-2 perc elteltével elkezdődik a vattacukor képződése. A feltekerésre szolgáló pálcát a táltra függőlegesen helyezze be, majd a fejegységhez nem hozzáérve mozgassa a tál kerületével párhuzamosan, közben a pálcát a tengelye körül is forgatva (V).

Elkezdődik a vattacukor feltekerése a pálcára. Ezt követően óvatosan vegye ki a vattacukrot tartalmazó pálcát a tálból, fordítsa el vízszintes helyzetbe és folytassa a vattacukor feltekerését a pálcá tál kerületével párhuzamos, valamint saját tengelye körüli mozgatásával (VI). A vattacukor akkor lesz kész, amikor a pálcára feltekert mennyiség már nem nő.

**FIGYELEM!** Minél lassabb a pálcá tál kerületével párhuzamos és saját tengelye körüli mozgatása, annál bolyhosabb lesz a vattacukor.

**FIGYELEM!** Ne érintse hozzá a pálcán található vattacukrot a forgó fejegységhez. A fejegység beránthatja a vattacukrot.

A vattacukor feltekerése után kapcsolja ki a készüléket a kapcsológombbal és várja meg, hogy a fejegység megálljon. Ezután várjon körülbelül egy percet, amíg a fej részben lehül.

Szórja be a következő adag cukrot a fejegységbe és kezdje meg a vattacukor ismételt feltekerését, vagy húzza ki a tápkábelt az elektromos aljzattól, várja meg, hogy a készülék lehűljön és kezdje meg a karbantartási munkálatokat.

**FIGYELEM! A fejegység magas hőmérsékletet ér el.** Az égési sérülések elkerülése érdekében óvatosan járjon el. Működés közben vagy közvetlenül a kikapcsolás után ne érintse meg a fejegységet.

**FIGYELEM!** Soha ne szórjon cukrot forgó fejegységbe. Mindig várja meg, hogy megálljon.

**FIGYELEM!** A vattacukor feltekeréséhez ne használjon műanyag pálcát, mivel az a magas hőmérséklet hatására megolvadhat vagy eldeformálódhat.

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Figyelem! Amiatt, hogy a termék élelmiszer elkészítésére szolgál, a karbantartási munkálatokat azonnal a használatot követően kell végrehajtani. Csak a megfelelő karbantartás biztosítja az elégséges higiénit.

A használatot követően kapcsolja ki a terméket, várja meg, hogy a forgás teljesen abbamaradjon, majd húzza ki a tápkábelt az aljzattól és várja meg a termék teljes lehűlését. Ne próbálja meg a lehűlést siettetni pl. vízbe merítéssel vagy vízzel való leöntéssel. Szerelje le a fejegységet és a tál összes alkatrészét. A leszerelt fejegység és a tál összes alkatrésze folyóvíz alatt mosható gyengéd mosószerrel. A fejegység belsejébe száradt cukormaradvány a termék hatékonyságának csökkenéséhez, vagy akár károsodásához vezethet. Ha erre sor kerül, merítse a fejegységet meleg, mosószeres vízbe és oldja fel a cukormaradványt, majd puha kefével és mosószerrel tisztítsa meg. A termék alkatrészeinek tisztításakor ne használjon kefét, drótszivacsot, vagy más éles tárgyat.

A készülék háza puha, nedves ronggyal és gyengéd mosószerrel tisztítható. Törölje szárazra. Ne használjon súroló hatású tisztítószereket.

A készülék áramhoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy mindegyik alkatrész tiszta és száraz-e. A terméket száraz és árnyékos helyen tárolja. A termék tárolási helye legyen jogosulatlan személyektől, különösen gyermekektől védett. A terméket az eredeti csomagolásában tárolja. Ne helyezzen semmit a termékre.

## MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték	Érték
Katalógusszám		68250	68251
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Névleges teljesítmény	[W]	500	500
Érintésvédelmi osztály		I	I
IP-védettség		IPX0	IPX0
Tál átmérője	[mm]	295	275
Tömeg	[kg]	1,2	1

## SPECIFICAȚIA PRODUSULUI

Aparatul pentru vată de zahăr se folosește pentru a prepara vată de zahăr. Produsul este destinat doar pentru utilizare cu zahăr tos. Produsul este destinat exclusiv utilizării casnice și nu trebuie folosit în scopuri comerciale. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, ceea ce implică:

**Citirea și păstrarea întregului manual înainte de prima utilizare a produsului.**

Furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

## ACCESORII

Produsul este livrat în stare completă dar necesită efectuarea unui număr de acțiuni preliminare descrise în secțiunile următoare ale manualului, înainte de începerea utilizării. Baghetele pentru răsucirea vatei de zahăr și o lingură de măsură pentru zahăr să livrate odată cu produsul.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**ATENȚIE!** Citiți toate instrucțiunile următoare. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente.

### RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE

Nu folosiți aparatul într-un mediu exploziv care conține lichide, gaze sau vapori inflamabili.

Puneți aparatul pe o suprafață netedă, orizontală și dură. Dacă aparatul este echipat cu picioare de cauciuc sau ventuze, selectați o suprafață care previne picioarele sau ventuzele să se deplaseze în timpul utilizării.

Nu puneți aparatul în apropiere de surse de căldură sau foc.

Conectați aparatul la doar la o rețea electrică având tensiunea și frecvența indicate pe placa de identificare a produsului.

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu modificați ștecherul. Nu folosiți adaptoare pentru adaptarea ștecherului la priză. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

După fiecare utilizare, scoateți ștecherul din priză. Nu deconectați aparatul trăgând de cablul de alimentare. Trageți întotdeauna ștecherul din priză ținând doar de carcasă.

Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, radiatoarele și frigera-toarele. Atingerea unor obiecte cu împământare crește riscul de electrocutare.

Aparatul este destinat exclusiv utilizării la interior. Nu expuneți aparatul la precipitații sau umiditate. În cazul în care în aparat pătrunde apă sau umiditate, riscul de electrocutare crește semnificativ. Nu cufundați produsul în apă sau alte lichide. Nu turnați apă în bolul aparatului în timpul funcționării.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta aparatul sau a deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea cablului de alimentare crește riscul de electrocutare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat (de ex. este tăiat, are izolația topită), scoateți imediat ștecherul din priză și returnați-l unei unități de

service autorizate. Este interzis să folosiți produsul cu cablul de alimentare deteriorat. Nu este permisă repararea cablului de alimentare. El trebuie înlocuit cu unul nou la o unitate de service autorizată. La utilizarea cablurilor prelungitoare folosiți cabluri prelungitoare cu aceiași parametri electrici cu cei indicați pe placa de identificare a aparatului. Secțiunea transversală a conductorilor nu trebuie să fie mai mică decât secțiunea transversală a conductorilor cablului de alimentare al aparatului. Verificați aceasta pe izolația de la cablul de alimentare și de la prelungitor sau contactați fabricantul aparatului și/sau al prelungitorului.

Dacă observați vreo deteriorare în orice parte a aparatului trebuie să încetați să-l mai folosiți. În cazul acesta, aparatul trebuie dus la un centru de service autorizat sau piesele trebuie înlocuite de dumneavoastră dacă manualul de utilizare permite acest lucru.

Opriti aparatul și scoateți cablul de alimentare din priză înainte de a efectua orice lucrare de înlocuire, curățare sau reglare a pieselor în mișcare.

Acest produs poate fi folosit de către copii în vârstă de minim 8 ani și de orice persoană cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu aparatul sub supraveghere sau dacă și se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a aparatului astfel încât să înțeleagă posibilele pericole legate de utilizare. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie lăsați să curețe sau să întrețină produsul fără a fi supravegheați de un adult.

## UTILIZAREA PRODUSULUI

### *Prepararea produsului pentru utilizare*

**ATENȚIE!** Opriti aparatul și scoateți cablul de alimentare din priză în timpul tuturor operațiilor de instalare.

Aparatul trebuie asamblat în conformitate cu instrucțiunile de mai jos. Doar asamblarea corectă asigură funcționarea eficientă și sigură. Scoateți produsul din ambalaj, scoateți toate piesele și apoi spălați toate piesele care intră în contact cu alimentele în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea „Întreținerea produsului”.

Scoateți bolul din aparat rotindu-l astfel încât proeminențele din baza bolului să iasă din adâncitura carcasei motorului și apoi ridicați-l (II).

Modelul 68251 are un capac al bolului, îndepărtați cu atenție clemele de prindere a inelului care face legătura între bol și capac, apoi separați cele două părți că spălați-le în conformitate cu instrucțiunile de la secțiunea „Întreținerea produsului”.

Verificați ca șanțurile din axul metalic al capului să se potrivească cu proeminențele din acul de antrenare (III). Doar atunci, motorul produsului antrenează corespunzător capul metalic.

Asamblați bolul și capacul (pentru modelul 68251). Asigurați-vă că toate cârligele inelului capacului sunt prinse de marginea bolului (IV).

**ATENȚIE!** Este interzis să folosiți modelul 68251 fără capacul corect montat.

Asigurați-vă că bolul este instalat corect. Proeminențele bazei trebuie să fie blocate de opritoarele din carcasă.

Așezați baza aparatului în conformitate cu instrucțiunile. Asigurați-vă că toate ventuzele de la baza produsului s-au prins de suprafața suport.

Verificați dacă comutatorul produsului este în poziția de oprit - O.

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice.

Porniți produsul apăsând comutatorul și punându-l pe poziția pornit - I.

Va începe mișcarea de rotație a capului metalic și încălzirea elementelor de încălzire aflate dedesubtul capului metalic.

Lăsați aparatul să funcționeze 1-2 minute.

Supravegheați permanent funcționarea produsului. Dacă observați vibrații suspecte, zgomot sau fum, opriti imediat produsul folosind comutatorul și scoateți cablul de alimentare din priză. Așteptați până ce aparatul se răcește complet și apoi eliminați cauza funcționării necorespunzătoare. Este interzisă utilizarea produsului dacă acesta nu funcționează corespunzător. Aceasta poate duce la accidente, electrocutare și/sau incendiu.

După încălzire, opriti produsul rotind comutatorul pe poziția de oprire - O. Așteptați până ce se oprește complet mișcarea de rotație a capului.

Produsul este gata de utilizare.

### *Răducirea vatei de zahăr*

**ATENȚIE!** Pentru a prepara vata de zahăr trebuie să folosiți doar zahăr tos. Nu turnați în capul metalic alte produse vrac, de exem-



plu cafea, lapte praf. Nu amestecați niciun fel de produse alimentare cu zahăr. Singurul adaos permis la zahăr este o cantitate mică de colorant alimentare pentru a obține vată de zahăr colorată.

Folosiți baghete de lemn sau hârtie pentru a răsuci vata de zahăr. Bagheta trebuie să aibă o suprafață rugoasă, care va facilita aderența vatei de zahăr la ea.

Turnați cu atenție o măsură de zahăr în capul încălzit. Nu turnați zahăr în alte părți ale aparatului.

Porniți aparatul cu ajutorul comutatorului. Urmăriți aparatul, după aproximativ 1 -2 minute încep să se formeze firele de vată de zahăr. Introduceți bagheta vertical în bol și, fără a atinge capul, ghidați-o pe circumferința bolului în timp ce o rotiți în jurul axului (V). Astfel, vata de zahăr va începe să se înfășoare în jurul baghetei. Apoi trageți cu atenție bagheta de vată de zahăr afară din bol, rotiți-o orizontal față de bol și continuați răsucirea vatei de zahăr în timp ce dirijați bagheta în jurul circumferinței bolului și o rotiți și în jurul axului (VI). Vata de zahăr este gata când cantitatea care se înfășoară pe baghetă încetează să mai crească.

**ATENȚIE!** Cu cât este mai lentă rotația baghetei cu vată de zahăr, atât în jurul bolului, cât și în jurul axului, cu atât va fi mai pufoasă vata de zahăr.

**ATENȚIE!** Evitați atingerea capului rotativ cu vată de zahăr pe baghetă. Vata de zahăr poate fi prinsă de capul rotativ.

După ce ați terminat răsucirea vatei de zahăr, opriți aparatul folosind comutatorul și așteptați să se oprească rotația capului metallic. Apoi, așteptați aproximativ un minut pentru ca capul să se răcească parțial.

Turnați altă porție de zahăr în capul metallic și începeți să răsuciți iar vata de zahăr sau scoateți cablul de alimentare din priză, așteptați să se răcească aparatul de la sine și treceți la operațiile de întreținere.

**AVERTIZARE! În timpul funcționării, capul metallic se încinge la o temperatură ridicată.** Atenție, pentru a evita arsurile. Nu atingeți capul în timpul sau imediat după utilizare.

**ATENȚIE!** Nu turnați niciodată zahăr în timp ce capul se rotește. Așteptați întotdeauna să se oprească rotația capului.

**ATENȚIE!** Nu folosiți baghete din plastic, ele de pot topi sau deforma la temperatură ridicată.

## ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

Atenție! Deoarece aparatul este folosit pentru prepararea alimentelor, întreținerea trebuie efectuată imediat după finalizarea lucrului. Doar o întreținere corespunzătoare va asigura nivelul corespunzător de igienă.

După ce ați terminat, opriți aparatul, așteptați ca rotația să înceteze complet, scoateți cablul electric din priză și lăsați aparatul să se răcească de la sine. Nu accelerați răcirea capului, de exemplu prin cufundare în apă sau turnând apă în el.

Scoateți capul și toate piesele din bol. După scoatere, capul și toate piesele bolului se pot spăla cu jet de apă adăugând un detergent de vase neagresiv. Resturile de zahăr uscat din interiorul capului pot duce la scăderea performanțelor sau chiar la deteriorarea aparatului. Dacă se întâmplă acest lucru, scufundați capul în apă caldă cu detergent de vase lichid și lăsați-l să se moaie, apoi curățați cu o perie moale apă cu detergent de vase. Nu folosiți perii, bureți metalici sau alte obiecte ascuțite pentru a curăța piesele aparatului.

Curățați carcasa aparatului cu o lavetă moale înmuiată în apă și soluție de detergent neagresiv. Uscați prin ștergere. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi.

Asigurați-vă că toate piesele au fost curățate și uscate înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare electrică. Păstrați produsul în locuri uscate și ferite de soare. Protejați zona de depozitare împotriva accesului neautorizat, în special al copiilor. Păstrați aparatul în ambalajul în care a fost livrat. Nu puneți nimic deasupra produsului.

## PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare	Valoare
Nr. Catalog		68250	68251
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Putere nominală	[W]	500	500
Clasa de protecție electrică		I	I
Gradul de protecție al carcasei (IP)		IPX0	IPX0
Diametrul bolului	[mm]	295	275
Masa	[kg]	1,2	1

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El dispositivo para hacer algodón de azúcar se utiliza para preparar algodón de azúcar. El producto está diseñado para su uso solo con azúcar cristalizado. El producto se ha diseñado solo para uso doméstico y está prohibido usarlo para fines comerciales. Un trabajo correcto, fiable y seguro del aparato depende de su operación adecuada, por lo tanto:

**Antes de empezar a usar el aparato lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.**

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

## EQUIPAMIENTO

El producto se suministra como completo, pero requiere que se lleven a cabo operaciones de preparación descritas más adelante en el manual. El producto se suministra con palos para enrollar el algodón de azúcar y una cuchara para medir la cantidad de azúcar.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**¡ATENCIÓN!** Lea todas las siguientes instrucciones. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, incendio o lesiones.

**CUMPLA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES.**

No use el aparato en entornos con riesgo elevado de explosión, donde existan líquidos, gases o vapores inflamables.

El aparato debe colocarse en superficies planas, iguales y duras. Si el aparato está dotado de patas o ventosas de caucho, seleccione a superficie de modo que las patas o ventosas eviten el desplazamiento del aparato durante su uso.

No coloque el aparato cerca de las fuentes de calor o fuego.

Conecte el aparato solo a la red eléctrica de tensión y frecuencia indicadas en la chapa de identificación del mismo.

El enchufe del cable de alimentación debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe. Está prohibido usar adaptadores para hacer coincidir el enchufe con la toma. Un enchufe no modificado que encaje en la toma reduce el riesgo de choques eléctricos.

Después de cada uso desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente. No desconecte el enchufe tirando del cable. Retire el enchufe de la toma sujetándolo siempre por su carcasa.

Evite el contacto con superficies no conectadas a tierra, tales como tubos, radiadores y refrigeradores. La conexión a tierra del cuerpo aumenta el riesgo de choques eléctricos.

El aparato está dedicado solo al trabajo en los interiores. No exponga el aparato al contacto con precipitaciones o humedad. El agua y la humedad que entren en el aparato aumentan el riesgo de choques eléctricos. No sumerja el aparato en agua o en otro líquido. No vierta el agua en la cubeta durante el trabajo.

No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para trasladar, conectar y desconectar el enchufe de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes agudos y elementos en movimiento. Los daños del cable de alimentación aumentan el riesgo de choques eléctricos. Si el cable de alimentación

está dañado (p.ej. corte, aislamiento fundido), desconecte inmediatamente el enchufe del cable de la toma de corriente y entregue el producto a un punto de servicio autorizado. Está prohibido usar el aparato con el cable de alimentación dañado. Está prohibido reparar el cable de alimentación – el cable debe sustituirse con uno nuevo en un punto de servicio autorizado. Si se usan cables de extensión, los mismos deben tener parámetros de alimentación iguales a los indicados en la chapa de identificación. La sección de los conductores del cable de extensión no deberá ser inferior a la sección de los conductores del cable de alimentación del aparato. Esto se debe comprobar en el aislamiento del cable de alimentación y cable de extensión o consultar al fabricante del aparato y / o cable de extensión.

Si se percibe cualquier daño en los elementos del aparato, está prohibido continuar su uso. En tal supuesto, el aparato debe entregarse a un punto de servicio autorizado o debe sustituirse el elemento dañado por su propia cuenta siempre que el manual de uso lo permita. Antes de empezar cualquier operación relacionada con la sustitución, limpieza o ajuste de las partes móviles, apague el aparato y desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

El aparato puede ser usado por los niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicas, mentales o sin experiencia y conocimientos del mismo siempre que se garantice supervisión o formación de cómo usarlo de manera segura explicando los riesgos existentes de modo que sean comprensibles. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del aparato.

## OPERACIÓN DEL PRODUCTO

### *Preparación para la operación*

**¡ATENCIÓN!** Apague el producto y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente durante todas las operaciones de instalación.

El producto debe montarse de acuerdo con las instrucciones dadas a continuación. Solo un montaje correcto garantiza un trabajo eficaz y seguro.

Retire el embalaje del producto, elimine todos sus elementos, luego lave todos los elementos en contacto con los alimentos de acuerdo con el punto «Mantenimiento del producto».

Retire la cubeta del producto girándola de modo que las lengüetas de la base de la misma se deslicen fuera del pliegue de la carcasa de la unidad y luego levántela (II).

El modelo 68251 está provisto de tapa, retire con cuidado los cierres rápidos del anillo que une la cubeta con la tapa, separe las dos partes y lávelas según las instrucciones de la sección „Mantenimiento del producto”.

Compruebe que las muescas del eje metálico del cabezal coinciden con las muescas del eje de accionamiento (III). Solo entonces el motor del producto transmitirá correctamente el accionamiento al cabezal metálico.

Instale la cubeta y la tapa (para el modelo 68251). Asegúrese de que todos los cierres del anillo de la tapa encajen con el borde de la cubeta (IV).

**¡ATENCIÓN!** Está prohibido utilizar el modelo 68251 sin la tapa de la cubeta correctamente instalada.

Asegúrese de que la cubeta esté instalada correctamente. Las lengüetas en la base deben estar bloqueadas por pliegues en la carcasa. Instale la base del producto de acuerdo con lo indicado en el manual. Asegúrese de que las ventosas aseguran el producto al suelo.

Compruebe que el interruptor de producto está en la posición de apagado - O.

El enchufe del cable de alimentación debe introducirse en la toma de corriente.

Ponga en marcha el producto pulsando el interruptor y moviéndolo a la posición de encendido - I.

Comenzará el movimiento centrífugo del cabezal metálico y el calentamiento de los calentadores situados bajo el cabezal.

Deje que el dispositivo funcione durante 1 o 2 minutos.

Observe el funcionamiento del producto en todo momento. Si observa vibraciones sospechosas, ruido excesivo o humo, apague el producto inmediatamente con el interruptor de alimentación y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

Deje que se enfríe y luego elimine la causa del funcionamiento incorrecto. Está prohibido utilizar un producto que no funcione correctamente. Esto puede provocar lesiones, descargas eléctricas y/o incendios.

Después del calentamiento, apague el producto girando el interruptor a la posición de apagado - O. Espere hasta que el movimiento giratorio del cabezal se haya detenido por completo.

El producto está preparado para el uso.

### Enrollado de algodón de azúcar

**¡ATENCIÓN!** Para la preparación del algodón solo debe utilizarse azúcar cristalino. No vierta otros productos a granel, como café, leche en polvo, en el cabezal metálico. No mezcle ningún producto alimenticio con azúcar. La única adición permitida al azúcar es una pequeña cantidad de colorante alimentario que produce algodón de azúcar coloreado.

Use palos de madera o papel para enrollar el algodón de azúcar. El palo debe tener una superficie áspera, que hará más fácil adherirse al palo con algodón de azúcar.

Vierta una medida de azúcar cuidadosamente en la cabeza caliente. No vierta azúcar en otras partes del producto.

Ponga en marcha el producto con el interruptor. Observe el producto, después de aprox. 1 o 2 minutos los hilos de algodón de azúcar comenzarán a formarse. Inserte el palo para enrollado verticalmente en el recipiente y, sin tocar el cabezal, guíelo alrededor de la circunferencia de la cubeta mientras lo gira alrededor del eje (V).

El algodón de azúcar comenzará a envolver el palo. A continuación, saque con cuidado el palo con algodón de la cubeta, gírelo horizontalmente en relación con la misma y continúe enrollando el algodón guiando el palo alrededor de la circunferencia del recipiente mientras lo gira alrededor del eje (VI). El algodón de azúcar está listo cuando ya no se enrolla en el palo.

**¡ATENCIÓN!** Cuanto más lenta sea la rotación del palo con algodón, tanto alrededor de la cubeta como alrededor del eje, más esponjosa será la lana de azúcar.

**¡ATENCIÓN!** Evite tocar el cabezal giratorio con el algodón en el palo. El algodón puede ser atrapado por la cabeza.

Cuando haya terminado de enrollar el algodón, apague la unidad con el interruptor y espere a que el cabezal se detenga. Luego espere aproximadamente un minuto para que la cabeza se enfríe parcialmente.

Vierta otra porción de azúcar en el cabezal y comience a enrollar el algodón o desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente, espere a que el producto se enfríe y proceda con el mantenimiento.

**¡ADVERTENCIA! El cabezal se calienta a una temperatura alta.** Tenga cuidado para evitar quemaduras. No toque el cabezal durante o inmediatamente después de la operación.

**¡ATENCIÓN!** Nunca vierta azúcar en el cabezal en rotación. Siempre espere a que se pare.

**¡ATENCIÓN!** No utilice palos de plástico para enrollar, ya que pueden derretirse o deformarse bajo la influencia de altas temperaturas.

### MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

¡Atención! Debido al hecho de que el producto sirve para preparar alimentos, las operaciones de mantenimiento deben realizarse una vez terminado el trabajo. Solamente un mantenimiento adecuado garantizará un nivel adecuado de higiene.

Una vez terminada la operación, apague el producto, espere hasta que se pare por completo, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente y deje el producto para que se enfríe. No acelere el enfriamiento del cabezal, por ejemplo, sumergiéndolo en agua o vertiendo agua en él mismo.

Retire el cabezal y todos los componentes de la cubeta. Extraíbles: el cabezal y todas las partes de la cubeta se pueden lavar con agua corriente con un detergente suave. Los restos secos de azúcar en el interior del cabezal pueden provocar una pérdida de rendimiento o incluso daños en el producto. Sin embargo, si se produce tal problema, sumerja el cabezal en agua tibia con adición de detergente lavavajillas y déjelo en el agua, luego séquelo con esponja blanda y agua con detergente lavavajillas. No utilice cepillos, estropajos metálicos u otros objetos punzantes para limpiar las partes del producto.

La carcasa del aparato debe limpiarse con un paño blando humectado con solución acuosa y detergente de limpieza suave. Seque todo por completo. No use productos de limpieza abrasivos.

Antes de conectar el aparato a la alimentación asegúrese de que todos los elementos estén limpios y secos. Almacene el producto en lugares secos y en sombra. Proteger el lugar de almacenamiento contra el acceso de personas no autorizadas, sobre todo de los niños. Almacene el producto en envases unitarios suministrados con el mismo. No coloque nada en el aparato.

### PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor	Valor
Número de catálogo		68250	68251
Tensión nominal	[V~]	220 - 240	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Potencia nominal	[W]	500	500
Clase de resistencia eléctrica		I	I
Grado de protección de la carcasa (IP)		IPX0	IPX0
Diámetro de la cubeta	[mm]	295	275
Peso	[kg]	1,2	1

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Appareil pour préparer des barbes à papa. Le produit est conçu pour être utilisé uniquement avec du sucre cristallisé. Le produit est conçu uniquement pour un usage domestique et ne peut pas être utilisé pour des applications commerciales. Pour que l'appareil fonctionne bien, de manière fiable et sûr il convient d'utiliser correctement l'appareil, c'est pourquoi il faut :

**Lire et conserver ce manuel avant d'utiliser le produit.**

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

## ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet, mais il doit être installé comme décrit ci-dessous avant l'utilisation. Des baguettes pour enrouler la barbe à papa et une cuillère pour mesurer la quantité de sucre sont fournis avec le produit.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**ATTENTION !** Lire toutes les instructions suivantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures corporelles.

### SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

Ne pas utiliser le produit dans un environnement explosif, avec des liquides, gaz ou vapeurs inflammables.

Installez l'appareil sur des surfaces planes, uniformes et dures. Si l'appareil est équipé de pieds en caoutchouc ou de ventouses, choisissez un type de surface de telle sorte que les pieds ou les coussinets empêchent l'appareil de bouger pendant l'utilisation.

Ne placez pas l'appareil près d'une source de chaleur ou de feu.

Brancher l'appareil sur le secteur ayant la tension et fréquence indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.

La fiche du cordon d'alimentation doit s'insérer dans la prise murale. Ne pas modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateurs pour brancher la fiche à la prise. Une fiche non modifiée se branchant à la prise de courant réduit le risque de choc électrique.

Après chaque utilisation, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Ne pas débrancher la fiche en tirant sur le câble. Retirez la fiche de la prise, en la saisissant toujours par son boîtier.

Éviter le contact avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs. Des dommages sur le cordon d'alimentation augmentent le risque de choc électrique.

Le produit est destiné à un usage intérieur uniquement. Ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité. L'eau et l'humidité qui pénètrent dans le produit augmentent le risque de choc électrique. Ne pas immerger le produit dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas verser d'eau dans le récipient du produit pendant le fonctionnement.

Ne pas surcharger mécaniquement le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le cordon d'alimentation pour transporter, brancher ou débrancher la prise de courant. Éviter le contact du cordon d'alimentation avec la chaleur, l'huile, les arêtes vives et les pièces mobiles. Les dommages au cordon d'alimentation augmentent le risque de choc électrique. Si le cordon d'alimentation est endommagé (par exemple : coupure, isolant fondu), le débrancher immé-

diatement de la prise murale et l'envoyer dans un centre service agréé. Il est interdit d'utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé. Il est interdit de réparer le cordon d'alimentation, le cordon doit être remplacé par un nouveau cordon dans un centre de service autorisé. Lorsque vous utilisez des rallonges, utilisez des rallonges ayant des paramètres de puissance identiques à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil. La section des fils de rallonge ne doit pas être inférieure à la section des fils du cordon d'alimentation de l'appareil. Ceci peut être vérifié à partir des indications sur l'isolant du cordon d'alimentation et de la rallonge, ou contacter le fabricant de l'équipement et/ou de la rallonge.

Si vous remarquez des dommages sur une partie quelconque de l'appareil, vous devez pas continuer à l'utiliser. Dans ce cas, l'appareil doit être amené dans un centre de service agréé ou remplacer la pièce soi-même, si cela est autorisé dans le manuel de l'utilisateur.

Mettez l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale avant de commencer les travaux de remplacement, de nettoyage ou de réglage des pièces mobiles. L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance de l'appareil, si une supervision ou des instructions sont fournies pour s'assurer que l'appareil est utilisé en toute sécurité et d'une manière sûre pour que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien du produit.

## UTILISATION DU PRODUIT

### *Installation avant l'utilisation*

**ATTENTION !** Éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale lors des opérations d'installation.

Le produit doit être assemblé conformément aux instructions suivantes. Seule une installation correcte garantit un fonctionnement efficace et sûr.

Retirez le produit de son emballage, enlevez toutes les pièces et lavez toutes les pièces en contact avec les aliments selon les instructions de la section « Entretien du produit ».

Retirez le grand bol du produit en le tournant de manière à ce que les languettes à la base du grand bol glissent hors du bossage du boîtier d'entraînement et soulevez-le vers le haut (II).

Le modèle 68251 est équipé d'un couvercle de grand bol, enlevez soigneusement les crochets de l'anneau reliant le grand bol au couvercle, puis séparez les deux parties et lavez-les également selon les instructions de la section « Entretien du produit ».

Vérifier que les encoches de l'axe métallique de la tête coïncident avec les encoches de l'axe d'entraînement (III). Ce n'est qu'alors que le moteur du produit transmettra correctement l'entraînement à la tête métallique.

Assembler le grand bol et le couvercle (pour le modèle 68251). S'assurer que tous les crochets de l'anneau du grand bol s'engagent avec le bord du grand bol (IV).

**ATTENTION !** Il est interdit d'utiliser le modèle 68251 sans avoir monté correctement le couvercle du grand bol.

Assurez-vous que le grand bol est correctement monté. Les languettes dans la base doivent être bloquées par les bossages dans le boîtier.

Régler la base du produit selon les instructions. S'assurer que les ventouses fixent le produit au sol.

Vérifier que l'interrupteur du produit est en position arrêt - O.

Insérer la fiche du cordon d'alimentation dans la prise murale.

Démarrer le produit en appuyant sur l'interrupteur et en le mettant en position marche - I.

Le mouvement centrifuge de la tête métallique et le chauffage des résistances chauffantes situées sous la tête commence.

Laisser l'appareil fonctionner pendant environ 1 à 2 minutes.

Observer le fonctionnement du produit en permanence. Si vous observez des vibrations suspectes, un bruit excessif ou de la fumée, éteignez immédiatement l'appareil à l'aide de l'interrupteur d'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale. Attendre le refroidissement et éliminer la cause du mauvais fonctionnement. Il est interdit d'utiliser un produit qui ne fonctionne pas correctement. Cela peut entraîner des blessures, un choc électrique et/ou un incendie.

Après le chauffage du produit, l'éteindre en mettant l'interrupteur en position d'arrêt - O. Attendez que le mouvement de rotation de la tête soit à l'arrêt complet.

Le produit est prêt à l'emploi.

## F

### Fabrication de la barbe à papa

**ATTENTION !** Seul le sucre en cristaux doit être utilisé pour la préparation de la barbe à papa. Ne versez pas d'autres produits en vrac, par exemple du café, du lait en poudre, à l'intérieur de la tête métallique. Ne mélangez pas de produits alimentaires avec le sucre. La seule addition autorisée au sucre est une petite quantité de colorant alimentaire qui produit une barbe à papa colorée.

Utilisez des bâtonnets en bois ou en papier pour enrouler la laine de sucre. Le bâton doit avoir une surface rugueuse pour faciliter l'adhésion de la barbe à papa sur le bâton.

Verser une mesure de sucre avec précaution dans la tête chauffée. Ne pas verser de sucre dans d'autres parties du produit.

Démarrer le produit avec l'interrupteur. Observer le produit, après environ 1 à 2 minutes, les fils de barbe à papa se forment. Insérer le bâtonnet d'enroulement verticalement dans le grand bol et sans toucher la tête, le guider autour de la circonférence du grand bol tout en le faisant tourner autour de l'axe (V).

La laine de sucre commence à s'enrouler autour du bâtonnet. Tirer ensuite avec précaution le bâtonnet avec la barbe à papa hors du grand bol, le faire tourner horizontalement par rapport au grand bol et continuer à enrouler la barbe à papa tout en continuant à guider le bâtonnet autour de la circonférence du grand bol tout en le faisant tourner autour de l'axe (VI). La barbe à papa est prête lorsqu'elle ne peut plus s'enrouler autour du bâtonnet.

**ATTENTION !** Plus la rotation du bâtonnet avec la barbe à papa est lente, tant autour du grand bol qu'autour de l'axe, plus la laine de sucre sera dense.

**ATTENTION !** Éviter de toucher la tête rotative avec la barbe à papa enroulée autour de la baguette. La barbe à papa peut être happée par la tête.

Lorsque vous avez terminé d'enrouler la barbe à papa, éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur et attendez que la tête s'arrête. Ensuite, attendez environ une minute que la tête se refroidisse partiellement.

Verser une autre portion de sucre dans la tête et commencer à enrouler de nouveau une nouvelle barbe à papa ou débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale, attendre que le produit refroidisse et procéder à l'entretien.

**AVERTISSEMENT ! La tête chauffe à une température élevée.** Veillez à éviter les brûlures. Ne pas toucher la tête pendant ou immédiatement après l'opération.

**ATTENTION !** Ne versez jamais de sucre dans la tête en rotation. Attendez toujours qu'elle soit à l'arrêt.

**ATTENTION !** N'utilisez pas de baguette en plastique pour l'enroulement, elles pourraient fondre ou se déformer sous l'influence de températures élevées.

## ENTRETIEN ET STOCKAGE

Attention ! Comme le produit est utilisé pour la préparation d'aliments, l'entretien doit être effectué dès la fin de l'utilisation. Seul un entretien adéquat permet d'assurer le bon niveau d'hygiène.

Après utilisation, éteindre le produit, attendre que la rotation soit complètement arrêtée, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale et laisser le produit refroidir. N'accélérez pas le refroidissement de la tête, par exemple en l'immergeant dans l'eau ou en y versant de l'eau.

Retirer la tête et tous les composants du grand bol. Amovibles : la tête et toutes les parties du grand bol peuvent être lavées sous l'eau courante avec l'ajout d'un détergent doux. Les résidus de sucre séché à l'intérieur de la tête peuvent entraîner une perte de performance ou même endommager le produit. Si cela se produit, plongez la tête dans de l'eau tiède avec du liquide vaisselle et laissez-la reposer, puis nettoyez-la avec une éponge douce et de l'eau avec du liquide vaisselle. N'utilisez pas de brosses, d'éponge en métal ou d'autres objets abrasifs pour nettoyer les pièces du produit.

Nettoyer le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux imbibé d'une solution aqueuse et d'un détergent doux. Essuyer jusqu'au séchage. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.

Assurez-vous que toutes les pièces sont nettoyées et séchées avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique. Entreposer le produit dans un endroit sec et à l'ombre. Protégez la zone de stockage contre tout accès non autorisé, en particulier aux enfants. Conserver le produit dans l'emballage unique fourni avec le produit. Ne rien placer sur le produit.

## PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur	Valeur
Référence catalogue		68250	68251
Tension nominale	[V~]	220 - 240	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Puissance nominale	[W]	500	500
Classe de protection électrique		I	I
Classe de protection du boîtier (IP)		IPX0	IPX0
Diamètre du grand bol	[mm]	295	275
Masse	[kg]	1,2	1

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

La macchina per zucchero filato serve a preparare bastoncini di zucchero filato. Il prodotto è concepito esclusivamente per essere utilizzato con zucchero cristallino. Il prodotto è progettato solo per uso domestico e non è consentito il suo impiego per uso commerciale. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questa macchina dipende dal suo buon utilizzo:

**Prima dell'utilizzo della macchina leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.**

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

## ACCESSORI

Il prodotto viene consegnato completo, ma richiede una serie di attività di predisposizione, le quali sono descritte nella parte successiva del presente manuale. Il prodotto viene consegnato con bastoncini per avvolgere zucchero filato e un cucchiaino per la misurazione della quantità di zucchero.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

**ATTENZIONE!** Leggere tutte le seguenti istruzioni. L'inosservanza delle istruzioni può determinare scosse elettriche, incendi o lesioni.

### RISPETTARE LE SEGUENTI AVVERTENZE

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosioni, nella presenza di liquidi, gas o vapori infiammabili.

Installare l'apparecchio su superfici piane, orizzontali e solide. Se l'apparecchio è dotato di piedini in gomma o di ventose, scegliere un tipo di superficie tale che i piedini o le ventose impediscano spostamenti dell'apparecchio durante l'uso.

Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore o fuoco.

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo con le tensioni e le frequenze indicate sulla targhetta del prodotto.

La spina del cavo di alimentazione deve essere inserita nella presa a muro. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori per adattare la spina alla presa. La spina non modificata adatta alla presa utilizzata riduce il rischio di scosse elettriche.

Dopo ogni utilizzo scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Non scollegare la spina tirando il cavo. Estrarre la spina dalla presa afferrando sempre l'alloggiamento di quest'ultima.

Evitare il contatto con superfici collegate a terra come tubi, radiatori e raffreddatori. La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso interno. Non esporre l'apparecchio alle precipitazioni atmosferiche o all'umidità. Il contatto dell'apparecchio con acqua e umidità aumenta il rischio di scosse elettriche. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non versare acqua nella ciotola dell'apparecchio durante il funzionamento.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, collegare o scollegare la spina dalla presa. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con calore, olio, spigoli vivi e parti in mobili. Il danneggiamento del cavo di alimen-



tazione aumenta il rischio di scosse elettriche. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato (ad esempio taglio, isolamento fuso), scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente e restituirlo a un centro di assistenza autorizzato. È vietato utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato. È vietato riparare il cavo di alimentazione; farlo sostituire con uno nuovo presso un centro di assistenza autorizzato. Quando si utilizzano prolunghe, usare prolunghe con parametri di potenza come quelli indicati sulla targhetta dell'apparecchio. La sezione delle prolunghe non deve essere inferiore a quella dei fili del cavo di alimentazione dell'apparecchio. Controllare l'isolamento del cavo di alimentazione e della prolunga o contattare il produttore dell'apparecchio e/o della prolunga.

Se si notano danni a qualsiasi parte dell'apparecchio, non è consentito continuare a utilizzarlo. In questo caso, l'apparecchio deve essere portato presso un centro di assistenza autorizzato o sostituito dall'utente stesso, se il manuale dell'utente autorizza tali azioni di riparazione.

Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro prima di iniziare qualsiasi operazione di sostituzione, pulizia o regolazione delle parti mobili.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e dalle persone di ridotte capacità fisiche, mentali e che non hanno familiarità con il prodotto, se sono sotto supervisione per garantire che il prodotto sia utilizzato in modo sicuro e con la comprensione dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.

## USO DEL PRODOTTO

### *Preparazione del prodotto per l'utilizzo*

**ATTENZIONE!** Spegnerlo il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro durante tutte le operazioni di installazione.

L'apparecchio deve essere assemblato secondo le seguenti istruzioni. Solo un'installazione corretta garantisce un funzionamento efficiente e sicuro.

Togliere il prodotto dall'imballo, rimuovere tutte le sue parti e lavare tutti gli elementi a contatto con gli alimenti seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Manutenzione del prodotto".

Togliere la ciotola dal prodotto ruotandola in modo che le linguette alla base della ciotola scivolino fuori dalle nervature della scatola di trasmissione e quindi sollevarla (II).

Il modello 68251 è dotato di tappo della ciotola, rimuovere con cautela i moschettoni dell'anello che collega la ciotola al tappo, quindi separare le due parti e lavarle secondo le istruzioni riportate nella sezione "Manutenzione del prodotto".

Verificare che le tacche dell'asse metallico della testa coincidano con le tacche dell'asse di trasmissione (III). Solo allora il motore del prodotto trasmetterà correttamente l'azionamento alla testa metallica.

Montare la ciotola e il tappo (per il modello 68251). Assicurarsi che tutti i ganci dell'anello di chiusura si innestino con il bordo della ciotola (IV).

**ATTENZIONE!** È vietato utilizzare il modello 68251 senza il tappo della ciotola installato correttamente.

Assicurarsi che la ciotola sia installata correttamente. Le linguette della base devono essere bloccate dalle nervature nell'involucro.

Regolare la base del prodotto secondo le istruzioni. Assicurarsi che le ventose fissino il prodotto al suolo.

Verificare che l'interruttore del prodotto sia in posizione di spegnimento - O.

Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa a muro.

Avviare il prodotto premendo l'interruttore e spostandolo nella posizione di accensione - I.

Si avvierà il movimento centrifugo della testa metallica e il riscaldamento dei riscaldatori posti sotto la testa.

Lasciare l'apparecchio in funzione per circa 1 - 2 minuti.

Osservare per tutti il tempo il funzionamento del prodotto. Se si osservano vibrazioni sospette, rumori eccessivi o fumo, spegnere immediatamente il prodotto con l'interruttore di alimentazione e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro. Lasciar raffreddare ed eliminare la causa di un funzionamento errato. È vietato utilizzare un prodotto che non funzioni correttamente.

Potrebbe provocare lesioni, scosse elettriche e/o incendi.

Dopo il riscaldamento, spegnere il prodotto portando l'interruttore in posizione di spegnimento - O. Attendere che il movimento rotatorio della testa sia completamente arrestato.

Il prodotto è pronto per l'uso.

### Avvolgimento dello zucchero filato

**ATTENZIONE!** Per la preparazione zucchero filato si deve utilizzare solo zucchero cristallino. Non versare altri prodotti sfusi, ad es. caffè, latte in polvere, all'interno della testa metallica. Non mescolare altri prodotti alimentari con lo zucchero. L'unica aggiunta consentita allo zucchero è una piccola quantità di colorante alimentare che permette di ottenere zucchero filato colorato.

Per avvolgere lo zucchero filato utilizzare bastoncini di legno o di carta. Il bastoncino deve avere una superficie ruvida che permetterà allo zucchero filato di aderire al bastoncino con più facilità.

Versare con cautela un misurino di zucchero nella testa riscaldata. Non versare zucchero nelle altre parti del prodotto.

Avviare il prodotto usando l'interruttore. Osservare il prodotto, dopo circa 1-2 minuti iniziano a formarsi i fili di zucchero filato. Inserire verticalmente nella ciotola il bastoncino per zucchero filato e, senza toccare la testa, passarlo lungo il margine interno della ciotola ruotandolo allo stesso tempo intorno all'asse (V).

Lo zucchero filato inizierà ad avvolgersi intorno al bastoncino. Quindi estrarre con cautela il bastoncino dalla ciotola, metterlo in posizione orizzontale rispetto alla ciotola e continuare ad avvolgerlo passando il bastoncino lungo il margine interno della ciotola ruotandolo allo stesso tempo intorno all'asse (VI). Lo zucchero filato è pronto quando la sua produzione non si intensifica più.

**ATTENZIONE!** Più lenta è la rotazione del bastoncino lo zucchero filato, sia intorno alla ciotola che intorno all'asse, più soffice sarà lo zucchero filato.

**ATTENZIONE!** Evitare di toccare la testa rotante con il bastoncino di zucchero filato. Lo zucchero filato potrebbe rimanere impiagliato nella testa.

Al termine dell'avvolgimento, spegnere l'apparecchio usando l'interruttore e attendere che la testa si fermi. Quindi attendere circa un minuto affinché la testa si raffreddi parzialmente.

Versare un'altra porzione di zucchero nella testa e iniziare ad avvolgere lo zucchero filato o scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro, attendere che il prodotto si raffreddi automaticamente e procedere con la manutenzione.

**AVVERTENZE! La testa raggiunge una temperatura elevata.** Fare attenzione per evitare ustioni. Non toccare la testa durante o subito dopo il suo funzionamento.

**ATTENZIONE!** Non versare mai lo zucchero nella testa rotante. Attendere sempre che si fermi.

**ATTENZIONE!** Non utilizzare bastoncini di plastica, potrebbero fondere o deformarsi se sottoposti alle temperature elevate.

### MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Attenzione! Poiché il prodotto viene utilizzato per la preparazione d'alimenti, la manutenzione deve essere eseguita subito al termine dei lavori. Solo una corretta manutenzione può garantire il giusto livello d'igiene.

Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio, attendere che la rotazione sia completamente arrestata, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro e lasciare raffreddare l'apparecchio. Non accelerare il raffreddamento della testa, ad esempio immergendola in acqua o versandovi dell'acqua.

Rimuovere la testa e tutti i componenti della ciotola. La testa e tutte le parti della ciotola smontate possono essere lavate con acqua corrente con l'aggiunta di un detergente delicato. I residui di zucchero essiccati all'interno della testa possono provocare una perdita di efficienza o addirittura danni al prodotto. In tal caso, immergere la testa in acqua calda con il detersivo per piatti e lasciarla riposare, quindi pulirla con una spugna morbida e l'acqua con il detersivo per piatti. Non utilizzare spazzole, lavastoviglie o altri oggetti appuntiti per pulire le parti del prodotto.

Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno morbido inumidito con una soluzione acquosa e un detergente delicato. Asciugare. Non utilizzare detersivi abrasivi.

Assicurarsi che tutte le parti siano pulite e asciugate prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica. Conservare il prodotto in luogo asciutto e all'ombra. Proteggere l'area di conservazione da accessi non autorizzati, in particolare da parte di bambini. Conservare il prodotto nell'imballaggio in cui viene fornito. Non appoggiare nulla sul prodotto.

### PARAMETRI TECNICI:

Parametro	Unità di misura	Valore	Valore
Numero di catalogo		68250	68251
Tensione nominale	[V~]	220 - 240	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Potenza nominale	[W]	500	500
Classe di protezione elettrica		I	I
Classe di protezione dell'involucro (IP)		IPX0	IPX0
Diametro della ciotola	[mm]	295	275
Massa	[kg]	1,2	1

## PRODUCTKENMERKEN

De suikerspinmachine wordt gebruikt om suikerspin te bereiden. Het product is uitsluitend ontworpen voor gebruik met suiker in een gekristalliseerde vorm. Het product is uitsluitend ontworpen voor thuisgebruik en het is verboden om het in commerciële toepassingen te gebruiken. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van de juiste exploitatie, daarom:

**Lees voordat u het apparaat gebruikt de volledige handleiding en bewaar deze.**

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

## UITRUSTING

Het product wordt in complete staat afgeleverd, maar vereist voorbereidingsactiviteiten die worden beschreven in het verdere deel van de handleiding. Samen met het product worden sticks geleverd voor het opwinden van suikerspin en een lepel om de hoeveelheid suiker te meten.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**LET OP!** Lees alle onderstaande instructies. Als u dit niet doet, kan dit een elektrische schok, brand of letsel tot gevolg hebben.

## VOLG DEZE INSTRUCTIES

Gebruik het apparaat niet in een omgeving met een verhoogd ontploffingsgevaar, met onvlambare vloeistoffen, gassen of dampen.

Het apparaat moet op vlakke en harde oppervlakken worden geplaatst. Als het apparaat is uitgerust met rubberen voetjes of zuignappen, kiest u het type oppervlak zodat de voeten of de zuignappen voorkomen dat het apparaat beweegt tijdens gebruik.

Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of vuur.

Het apparaat mag alleen worden aangesloten op de netspanning en –frequentie die op het typeplaatje van het apparaat zijn te zien.

De stekker van het netsnoer moet overeenkomen met het stopcontact. Wijzig de plug-in niet.

Gebruik geen adapters om de stekker aan te passen aan de aansluiting. Een niet-gemodificeerde stekker, die op het stopcontact past, vermindert het risico van een elektrische schok.

Trek na elk gebruik de stekker uit het stopcontact. Maak de stekker niet los door aan de kabel te trekken. Verwijder de stekker uit het stopcontact door altijd de behuizing vast te pakken.

Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren en koelers. Aarding van het lichaam verhoogt het risico van een elektrische schok.

De stekker van het netsnoer moet overeenkomen met het stopcontact. Wijzig de plug-in niet.

Gebruik geen adapters om de stekker aan te passen aan de aansluiting. Een niet-gemodificeerde stekker die op het stopcontact past, vermindert het risico van een elektrische schok.

Trek na elk gebruik de stekker uit het stopcontact. Maak de stekker niet los door aan de kabel te trekken. Verwijder de stekker uit het stopcontact altijd door de behuizing vast te pakken.

Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren en koelers. Aarding van het lichaam verhoogt het risico van een elektrische schok.

Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan

regen of vocht. Water en vocht dat in het apparaat binnendringt, verhogen het risico van een elektrische schok. Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Giet geen water in de productkom terwijl u aan het werk bent.

Overbelast de voedingskabel niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te halen, aan te sluiten of los te maken. Vermijd contact van het netsnoer met hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Schade aan het netsnoer verhoogt het risico van een elektrische schok. In geval van schade aan de voedingskabel (bijv. snijden, isolatiesmelten), trek onmiddellijk de kabelstekker uit het stopcontact en breng het product vervolgens naar een erkende reparatiewerkplaats. Het is verboden om het apparaat met een beschadigde voedingskabel te gebruiken. Het is verboden om de voedingskabel te repareren, de kabel moet worden vervangen door een nieuwe in een erkend servicecentrum. Als verlengkabels worden gebruikt, moeten verlengsnoeren worden gebruikt met de parameters van de voeding zoals aangegeven op het typeplaatje van het apparaat. De doorsnede van de verlengingskernen mag niet kleiner zijn dan de doorsnede van de draden van de voedingskabel van het apparaat. Controleer dit op de isolatie van de voedingskabel en verlengkabel of neem contact op met de fabrikant van het apparaat en / of verlengkabel.

Als u schade aan een deel van het apparaat opmerkt, is het verdere gebruik ervan verboden. In dit geval moet het apparaat worden doorgestuurd naar een geautoriseerd servicecentrum of dit onderdeel zelf vervangen als de gebruikershandleiding dergelijke correctieve acties toestaat.

Voordat u begint met activiteiten met betrekking tot het vervangen, reinigen of afstellen van bewegende onderdelen, schakelt u het apparaat uit en trekt u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en mensen met verminderde fysieke en mentale capaciteiten en mensen met onervarenheid en kennis van het apparaat, als toezicht of instructies met betrekking tot het gebruik van het apparaat op een veilige manier zijn gewaarborgd, zodat de bijbehorende risico's begrijpelijk zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden.

## GEBRUIK VAN HET PRODUCT

### *Vorbereitung voor werk*

**LET OP!** Schakel tijdens alle montagehandelingen het product uit en haal de stekker uit het stopcontact.

Het product moet worden gemonteerd in overeenstemming met de volgende aanbevelingen. Alleen de juiste samenstelling zorgt voor een efficiënte en veilige werking.

Verwijder het product uit de verpakking, verwijder alle elementen en was vervolgens alle

Onderdelen, die in contact met vo edsel komen, volgens de instructies in het gedeelte "Onderhoud van het product".

Verwijder de kom van het product door hem zo te draaien dat de lipjes op de kombodem uit de ribben van het aandrijfhuis glijden en til vervolgens op (II).

Het model 68251 is uitgerust met een komafdekking. Haak voorzichtig de bevestigingsringen los die de kom met het deksel verbinden, scheid vervolgens de twee elementen en was ze ook volgens de instructies in het gedeelte "Onderhoud van het product". Controleer of de inkepingen van de metalen as van de kop samenvallen met die van de aandrijfas (III). Alleen in dit geval zal de productengine de aandrijving correct overbrengen naar de metalen kop.

Monteer de kom en de overlay (voor 68251). Zorg ervoor dat alle haken op de afdekking in de rand van de kom grijpen (IV).

**LET OP!** Het is verboden het model 68251 te gebruiken zonder een correct geïnstalleerde kom-overlay.

Zorg ervoor dat de kom correct is geïnstalleerd. De lipjes in de basis moeten worden geblokkeerd door ribbels in de behuizing.

Stel de basis van het product in volgens de instructies. Zorg ervoor dat de zuignappen het product op de grond vastzetten.

Controleer of de schakelaar van het product in de uit-stand staat - O.

Steek de stekker van het product in een stopcontact.

Start het product, druk op de schakelaar door deze naar de aan-positie te verplaatsen - I.

De wervelbeweging van de metalen kop en de verwarming van de verwarmingselementen onder de kop zullen beginnen.

Laat het apparaat ongeveer 1 - 2 minuten werken.

Bekijk het product de hele tijd door. Als u verdachte trillingen, overmatig lawaai of rook constateert, schakel het product dan onmiddellijk uit met de schakelaar en trek de stekker uit het stopcontact. Wacht tot het afgekoeld is en verwijder vervolgens de oorzaak van de verkeerde bediening. Het gebruik van een product dat niet goed werkt, is verboden. Dit kan letsel, elektrische schokken en / of brand veroorzaken.

Na het verwarmen moet het product worden uitgeschakeld door de schakelaar in de uit-stand te zetten - O. Wacht tot de draaiende beweging van de kop volledig is gestopt.

Het product is klaar voor gebruik.

#### *Opwinden van het suikerspin*

**LET OP!** Alleen suiker in kristallen moet worden gebruikt om watten te maken. Giet geen andere losse producten in de metalen kop, bijvoorbeeld koffie, melkpoeder. Meng geen voedsel met suiker. De enige aanvaardbare toevoeging aan suiker is een kleine hoeveelheid kleurstof, het maakt het mogelijk om gekleurde suikerspin te verkrijgen.

Gebruik houten of papieren stokjes om suikerspin te maken. De stok moet een ruw oppervlak hebben, het zal het gemakkelijker maken om het vast te houden met suikerspin.

Wees voorzichtig als je een bolletje suiker in de verwarmde kop giet. Voeg geen suiker toe aan andere elementen van het product. Start het product met de schakelaar. Observeer het product, na ongeveer 1 - 2 minuten zullen er zich draden suikerspin vormen. Plaats de opwindstokje verticaal in de kom en zonder de kop aan te raken, leid hem langs de omtrek van de kom en draai hem rond de as (V).

De suikerspin zal op de stok gaan winden. Verwijder vervolgens de wattenstok voorzichtig uit de kom, draai deze in een horizontale positie ten opzichte van de kom en blijf de watten opwinden terwijl u de stok rond de omtrek van de kom leidt, terwijl u deze rond de as (VI) draait. Suikerspin is klaar wanneer het ophoudt de hoeveelheid watten op een stok te verhogen.

**LET OP!** Hoe langzamer de draai van de stok en de watten, zowel rond de kom als rond de as is, hoe meer pluizig suikerspin zal zijn.

**LET OP!** Vermijd het aanraken van suikerspin op de stok van de roterende kop. Suikerspin kan door het hoofd worden opgevangen.

Na het oprollen van de watten, schakel het apparaat uit met de schakelaar en wacht tot de kop stopt. Wacht vervolgens ongeveer een minuut totdat het hoofd gedeeltelijk is afgekoeld.

Voeg nog een portie suiker toe aan de binnenkant van het hoofd en begin de watten opnieuw op te winden of haal de stekker uit het stopcontact, wacht tot het product zichzelf heeft afgekoeld en ga verder met het onderhoud.

**WAARSCHUWING!** Het hoofd warmt op tot een hoge temperatuur. Zorg ervoor dat u geen brandwonden oploopt. Raak het hoofd niet aan tijdens of direct na het gebruik.

**LET OP!** Voeg nooit suiker toe aan de roterende kop. Wacht altijd tot het stopt.

**LET OP!** Gebruik geen plastic stokjes voor het wikkelen, ze kunnen smelten of vervormen onder invloed van hoge temperaturen.

#### **ONDERHOUD EN OPSLAG**

Let op! Vanwege het feit dat het product wordt gebruikt voor de bereiding van voedsel, moet het onderhoud onmiddellijk na het einde van de werkzaamheden worden uitgevoerd. Alleen goed onderhoud zorgt voor de juiste hygiëne.

Nadat u klaar bent met werken, schakelt u het product uit, wacht u totdat het toerental volledig is gestopt, trekt u de stekker uit het stopcontact en laat u het product zelfkoelen. Versnel de koeling van de kop niet, bijvoorbeeld door hem onder te dompelen in water of door er water in te gieten.

Verwijder het hoofd en alle elementen van de kom. Gedemonteerd: de kop en alle elementen van de kom kunnen worden gewassen onder een stroom stromend water met toevoeging van een milde afwasvloeistof. Gedroogde suiker, die in het hoofd achterblijft, kan leiden tot een vermindering van de prestaties van het product of zelfs tot schade. Als dit toch gebeurt, dompelt u het hoofd onder in warm water met de toevoeging van afwasmiddel en laat u het weken en daarna reinigen met een zachte spons en water met afwasmiddel. Gebruik geen borstels, metalen sponzen of andere scherpe voorwerpen om de componenten van het product te reinigen.

Reinig de behuizing van het apparaat met een zachte doek bevochtigd met een oplossing van water en een mild reinigingsmiddel. Veeg droog. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen.

Controleer voordat u het apparaat aansluit op de voeding of alle onderdelen zijn schoongemaakt en gedroogd. Bewaar het product op een droge plaats en in de schaduw. Bescherm de opslagruimte tegen ongeoorloofde toegang, vooral kinderen. Bewaar het product in eenheidspakketten die bij het product zijn geleverd. Plaats niets op het product.

## TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Maateenheid	Waarde	Waarde
Catalogusnummer		68250	68251
Voltage rating	[V ~]	220-240	220-240
Nominale frequentie	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Nominaal vermogen	[W]	500	500
Klasse van elektrische beveiliging		I	I
Beschermingsgraad van de behuizing		IPX0	IPX0
De diameter van de kom	[mm]	295	275
Massa	[kg]	1,2	1

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η μηχανή για μαλλί της γριάς χρησιμοποιείται για προετοιμασία μαλλιού της γριάς. Το προϊόν σχεδιάστηκε για χρήση αποκλειστικά ζάχαρης σε κρυσταλλοποιημένη μορφή. Το προϊόν σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση και απαγορεύεται να χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση, έτσι:

**πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις ακολουθείτε.**

Για τις βλάβες που προκύπτουν λόγω μη τήρησης των κανόνων ασφαλείας και των προτάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν προμηθεύεται σε πλήρη κατάσταση, αλλά απαιτείται να εκτελέσετε κάποιες ενέργειες προετοιμασίας και αυτές αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Μαζί με το προϊόν προμηθεύονται τα ξυλάκια για τύλιγμα του μαλλιού της γριάς και ένα κουτάλι για μέτρηση ζάχαρης.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

**Προσοχή!** Διαβάστε προσεκτικά όλες τις παρακάτω οδηγίες χρήσης. Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμούς.

### ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς.

Πρέπει να τοποθετείτε τη συσκευή σε επίπεδες, ίσιες και σκληρές επιφάνειες. Αν η συσκευή έχει ελαστικά ποδαράκια ή βεντούζες, πρέπει να επιλέξετε έναν τέτοιο τύπο επιφάνειας ώστε τα ποδαράκια ή οι βεντούζες να προστατεύουν από μετακίνηση της συσκευής κατά τη χρήση της. Δεν επιτρέπεται να τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγή θερμότητας ή φλόγα.

Πρέπει να συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο της τάσης και της συχνότητας που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα της συσκευής.

Το φως του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει στην υποδοχή του ηλεκτρικού δικτύου. Δεν επιτρέπεται να τροποποιήσετε το φως. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε κανέναν προσαρμογέα με σκοπό να προσαρμόσετε το φως στην πρίζα. Το φως χωρίς τροποποιήσεις μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μετά από κάθε χρήση, πρέπει να αποσυνδέετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου. Μην αποσυνδέετε το φως τραβώντας το καλώδιό του. Βγάζετε το φως από την πρίζα πάντα πιάνοντας το περίβλημά του.

Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυκτικές συσκευές. Η γείωση αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για λειτουργία σε κλειστούς χώρους. Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη συσκευή σε επαφή με βροχοπτώσεις ή υγρασία. Νερό και υγρασία που εισέρχονται στη συσκευή αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε άλλο υγρό. Μη χύνετε νερό στη λεκάνη, όταν η συσκευή λειτουργεί.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας

για μεταφορά, σύνδεση και αποσύνδεση του φως από την πρίζα. Αποφεύγετε επαφή του καλωδίου με ζεστά αντικείμενα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινητά εξαρτήματα. Ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας (π.χ. κοπή, λείανση μόνωσης) πρέπει αμέσως να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα και στη συνέχεια να παραδώσετε το προϊόν στην εξουσιοδοτημένη μονάδα επισκευών. Απαγορεύεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Απαγορεύεται να επισκευάσετε το καλώδιο τροφοδοσίας, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καινούριο στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε επεκτάσεις, πρέπει να χρησιμοποιήσετε τις επεκτάσεις με τις παραμέτρους τροφοδοσίας, όπως αυτές που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα της συσκευής. Η τομή των συρμάτων της επέκτασης δεν μπορεί να είναι μικρότερη από τη διατομή των συρμάτων του καλωδίου τροφοδοσίας. Πρέπει να το ελέγξετε στη μόνωση του καλωδίου τροφοδοσίας και της επέκτασης ή να απευθυνθείτε στον κατασκευαστή της συσκευής και/ή της επέκτασης.

Σε περίπτωση που παρατηρήσετε οποιαδήποτε βλάβη οποιουδήποτε εξαρτήματος της συσκευής, απαγορεύεται η χρήση της. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να παραδώσετε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις ή να αντικαταστήσετε αυτό το εξάρτημα μόνοι σας, αν οι οδηγίες χρήσης επιτρέπουν μια τέτοια επισκευή.

Πριν αρχίσετε οποιαδήποτε ενέργεια σχετικά με την αντικατάσταση, τον καθαρισμό ή τη ρύθμιση των κινητών εξαρτημάτων, πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να αποσυνδέσετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.

Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας κάτω από 8 ετών και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, διανοητικές ικανότητες και από άτομα που δεν έχουν εμπειρία αν δεν διασφαλιστεί η εποπτεία ή η εκμάθηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο έτσι ώστε ο σχετικός κίνδυνος να είναι κατανοητός. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή.

## ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

### *Ετοιμασία για λειτουργία*

**Προσοχή!** Κατά τη διάρκεια όλων των ενεργειών συναρμολόγησης πρέπει να απενεργοποιήσετε το προϊόν και να βγάλετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.

Πρέπει να συναρμολογήσετε τη συσκευή σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες. Μόνο η κατάλληλη συναρμολόγηση διασφαλίζει μια αποτελεσματική και ασφαλή λειτουργία.

Βγάλετε το προϊόν από τη συσκευασία, αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και στη συνέχεια πλύνετε όλα τα εξαρτήματα που έχουν επαφή με τρόφιμα, σύμφωνα με τις οδηγίες της παραγράφου «Συντήρηση προϊόντος».

Αποσυναρμολογήστε τη λεκάνη από το προϊόν περιτρέφοντάς την έτσι, ώστε οι εξοχές της βάσης της λεκάνης να εισαχθούν στα αυλάκια του περιβλήματος του κινητήριου μηχανισμού και στη συνέχεια ανυψώστε το προς τα πάνω (II).

Το μοντέλο 68251 είναι εξοπλισμένο με επικάλυμμα της λεκάνης. Πρέπει να αποσύρετε προσεκτικά την κλειδαριά του δακτυλίου που συνδέει τη λεκάνη με το επικάλυμμα, στη συνέχεια να ξεχωρίσετε αυτά τα δύο εξαρτήματα και να τα πλύνετε σύμφωνα με τις οδηγίες της παραγράφου «Συντήρηση προϊόντος».

Ελέγξτε αν τα αυλάκια του μεταλλικού άξονα της κεφαλής ταιριάζουν με τις εξοχές του άξονα μετάδοσης κίνησης (III). Μόνο σε αυτήν την περίπτωση ο κινητήρας του προϊόντος θα μεταδώσει σωστά την κίνηση στη μεταλλική κεφαλή.

Συναρμολογήστε τη λεκάνη και το επικάλυμμα (στην περίπτωση του μοντέλου 68251). Βεβαιωθείτε ότι όλα τα άγκιστρα του δακτυλίου του επικαλύμματος συναρμολογούνται στην άκρη της λεκάνης.

**Προσοχή!** Απαγορεύεται χρήση του μοντέλου 68251 χωρίς κατάλληλα συναρμολογημένη λεκάνη.

Βεβαιωθείτε ότι η λεκάνη είναι κατάλληλα συναρμολογημένη. Οι εξοχές της βάσης πρέπει να είναι μπλοκαρισμένες με τα αυλάκια του περιβλήματος.

Τοποθετήστε τη βάση του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Βεβαιωθείτε ότι οι βεντούζες έχουν στερεώσει το προϊόν στη βάση.



Ελέγξτε αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «ON» - Ο.

Συνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας στην υποδοχή του ηλεκτρικού δικτύου.

Ενεργοποιήστε το προϊόν, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης τοποθετώντας το στη θέση «OB» - I.

Αρχίζουν οι περιστροφικές κινήσεις της μεταλλικής κεφαλής και ζεσταίνονται οι θερμάστρες που βρίσκονται κάτω από την κεφαλή. Επιτρέψτε στη συσκευή να λειτουργήσει για περίπου 1 - 2 λεπτά.

Παρατηρήστε αν η συσκευή να λειτουργεί συνεχώς. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε παράξενες δονήσεις, υπερβολικό θόρυβο ή καπνό, πρέπει αμέσως να απενεργοποιήσετε τη συσκευή με τον διακόπτη και να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Περιμένετε να κρυώσει η συσκευή και στη συνέχεια εξαλείψτε την αιτία για την ακατάλληλη λειτουργία. Απαγορεύεται χρήση του προϊόντος που δε λειτουργεί σωστά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και / ή πυρκαγιά.

Αφού το προϊόν ζεσταθεί, πρέπει να το ενεργοποιήσετε βάζοντας τον διακόπτη στη θέση «ON» - Ο. Περιμένετε μέχρι να τελειώσουν οι περιστροφές.

Το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση.

#### *Τύλιγμα του μαλλιού της γριάς*

**Προσοχή!** Για την προετοιμασία μαλλιού της γριάς πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο κρυσταλλική ζάχαρη. Μη βάζετε μέσα στη μεταλλική κεφαλή άλλα χυτικά προϊόντα όπως π.χ. καφέ, γάλα σε σκόνη κλπ. Μην αναμειγνύεται κανένα προϊόν με τη ζάχαρη. Το μοναδικό επιτρεπόμενο προσθετικό της ζάχαρης είναι λίγη ποσότητα χρωστικού για ειδή διατροφής που σας επιτρέπει να έχετε χρωματισμένο μαλλί της γριάς.

Για τύλιγμα του μαλλιού της γριάς πρέπει να χρησιμοποιήσετε ξύλινα ή χάρτινα καλαμάκια. Το καλαμάκι πρέπει να έχει τραχιά επιφάνεια και αυτό θα διευκολύνει την κόλληση επάνω του του μαλλιού της γριάς.

Με προσοχή χύστε ένα κιλό ζάχαρη μέσα στη ζεσταμένη κεφαλή. Μη χύνετε τη ζάχαρη σε άλλα εξαρτήματα του προϊόντος.

Ενεργοποιήστε το προϊόν χρησιμοποιώντας τον διακόπτη. Παρακολουθήστε το προϊόν, μετά από 1 - 2 λεπτά αρχίζει να δημιουργείται τα μαλλί. Τοποθετήστε το καλαμάκι κάθετα στη λεκάνη και γυρίστε να αγγίξει την κεφαλή οδηγήστε το κατά την περίμετρο της λεκάνης περιστρέφοντας το ταυτόχρονα γύρω από τον άξονά του.

Στο καλαμάκι θα τυλιχθεί το μαλλί της γριάς. Στη συνέχεια βγάλτε προσεκτικά το καλαμάκι, περιστρέψτε το προς την οριζόντια θέση σε σχέση με τη λεκάνη και συνεχίστε να τυλίγετε τα μαλλί της γριάς κατά την περίμετρο της λεκάνης και περιστρέφοντας το ταυτόχρονα γύρω από τον άξονά του (VI). Το μαλλί της γριάς είναι έτοιμο, όταν τελειώσει να αυξάνεται ο όγκος του όταν περιστρέφεται το ξυλάκι.

**Προσοχή!** Όσο πιο αργά περιστρέφεται το ξυλάκι με τα μαλλί γύρω από τη λεκάνη και γύρω από τον άξονά του, τόσο πιο χνουδωτό θα είναι το μαλλί της γριάς.

**Προσοχή!** Πρέπει να αποφύγετε να αγγίξει τα μαλλί την περιστρεφόμενη κεφαλή. Τα μαλλί μπορεί να πιαστεί από την κεφαλή.

Αφού ολοκληρωθεί το τύλιγμα, πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή με τον διακόπτη και να περιμένετε να σταματήσει η κεφαλή.

Στη συνέχεια, περιμένετε περίπου ένα λεπτό για να κρυώσει εν μέρει το κεφάλι.

Χύστε το επόμενο κιλό ζάχαρης μέσα στην κεφαλή και αρχίστε να τυλίγετε το μαλλί ξανά ή αποσυνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την υποδοχή του ηλεκτρικού δικτύου, περιμένετε να κρυώσει η συσκευή μόνη της και αρχίστε να τη συντηρείτε.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η κεφαλή ζεσταίνεται σε υψηλή θερμοκρασία. Να είστε προσεκτικοί, για να αποφύγετε εγκαύματα. Μην αγγίζετε την κεφαλή όταν λειτουργεί ή αφού ολοκληρωθεί η λειτουργία της.

**Προσοχή!** Ποτέ μη χύνετε ζάχαρη στην κεφαλή που περιστρέφεται. Πάντα περιμένετε να σταματήσει να λειτουργεί.

**Προσοχή!** Μη χρησιμοποιείτε πλαστικά καλαμάκια γιατί μπορούν να λειώσουν ή να παραμορφωθούν υπό τη δράση υψηλής θερμοκρασίας.

#### **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ**

**Προσοχή!** Καθώς η συσκευή προορίζεται για προετοιμασία φαγητού πρέπει να εκτελέσετε τις ενέργειες συντήρησης αμέσως μετά το τέλος της λειτουργίας της. Μόνο η κατάλληλη συντήρηση διασφαλίζει το κατάλληλο επίπεδο υγιεινής.

Αφού ολοκληρωθεί η λειτουργία, πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή με τον διακόπτη, να περιμένετε να σταματήσουν εντελώς οι περιστροφές, να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα και να αφήσετε τη συσκευή να κρυώσει μόνη της. Μην επιταχύνετε την ψύξη της κεφαλής βυθίζοντας την στο νερό ή χύνοντας νερό μέσα της.

Αποσυναρμολογήστε την κεφαλή και όλα τα εξαρτήματα της λεκάνης. Μπορείτε να πλύνετε τα αποσυναρμολογημένα εξαρτήματα: κεφαλή κι όλα τα εξαρτήματα της λεκάνης σε τρεχούμενο νερό προσθέτοντας ένα μαλακό υγρό για πιάτα. Τα ζηραμένα υπόλοιπα της ζάχαρης μέσα στη λεκάνη μπορεί να προκαλέσουν πτώση στην απόδοση του προϊόντος ή ακόμη να τη βλάψουν. Αν όμως συμβεί κάτι τέτοιο, πρέπει να βυθίσετε την κεφαλή σε ζεστό νερό με υγρό για τα πιάτα και να την αφήσετε να υγρανθεί, και στη συνέχεια να την καθαρίσετε με ένα μαλακό σφουγγάρι μαζί με υγρό για τα πιάτα. Μην χρησιμοποιείτε βούρτσες, μεταλλικά καθαριστικά και άλλα αιχμηρά αντικείμενα για να πλύνετε τα εξαρτήματα του προϊόντος.

Καθαρίστε το περίβλημα της συσκευής με τη χρήση μαλακού υφάσματος, που θα έχει υγραθεί με διάλυμα νερού και μαλακού απορρυπαντικού. Σκουπίστε εωςότου στεγνώσει. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά μέσα τριβής.

Πριν από τη σύνδεση της συσκευής στην τροφοδοσία πρέπει να βεβαιωθείτε αν όλα τα εξαρτήματα είναι καθαρισμένα και στεγνά.

Φυλάξτε το προϊόν σε ένα στεγνό μέρος με σκιά. Προστατέψτε το σημείο φύλαξης από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, ειδικά τα παιδιά. Φυλάξτε το προϊόν στις γνήσιες συσκευασίες που προμηθεύονται μαζί με το προϊόν. Μη τοποθετείτε τίποτα πάνω στο προϊόν.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία	Αξία
Κωδικός καταλόγου		68250	68251
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Ονομαστική ισχύς	[W]	500	500
Κλάση ηλεκτρικής προστασίας		I	I
Βαθμίδα προστασίας (IP)		IPX0	IPX0
Διάμετρος λεκάνης	[mm]	295	275
Βάρος	[kg]	1,2	1



